

namur magazine

PÉRIODIQUE
D'INFORMATION
DE LA VILLE DE
N A M U R

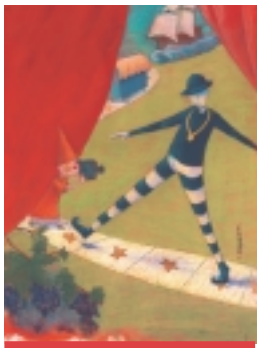
n°31
S E P T
2 0 0 1



L'euro entre en scène

NAMUR MAGAZINE N°31 S O M M A I R E

CINEMA	2
Namur embobine : FIFF, Le vélo de Ghislain Lambert, Lanterne magique Média 10/10, + La Nuit de l'Art Vidéo, le Festival du Film Nature...	
EVENEMENTS	6
Fêtes de Wallonie Conte en wallon : Pokète èt Posko	
CULTURE	8
Des p'tits 4 h pour toute la famille Groupes ! Plongez dans la baie des tecks Green Manor par Bodart et Vehlman Art-for-You : l'art se paie une toile L'espace Nauticmen aux Moulins de Beez	
AGENDA	11
Le Centre de Chant choral La rentrée au théâtre	
ECONOMIE	14
Le Namurois craque pour la cabosse	
TOURISME	16
Les Gîtes de Wallonie en quête d'hôtes Echappée belle à la Citadelle	
ENVIRONNEMENT	18
VIE COMMUNALE	20
SECURITE	22
Guy Jomaux : le chef de zone nouveau est arrivé	
MOBILITE	24
Le chemin de fer dans une nouvelle ère Le point sur la mobilité	
ENSEIGNEMENT	26
Ils ont osé la science Le monsieur qui ne disait rien	
CONTRAT DE SOCIETE	28
Génération en fête Entrez dans la danse... Quartier libre!	
SPORT	31
Grand Prix des Nations Ludovic Capelle: le Jambois au maillot tricolore	
EXTRA-NAMUROS	32
Tous les Acadiens...	
ENCART	
Le Petit Citoyen et l'euro	



COUVERTURE : «SI L'EURO M'ÉTAIT CONTÉ...»
ILLUSTRATION : CATHERINE RHAINOTTE

ÉDITO



Chers amis,

Oserais-je le dire, il m'apparaît que la ville que nous aimons, au fil des mois, s'inscrit de plus en plus en plus clairement dans un mouvement d'ouverture et d'élargissement de ses champs d'actions.

Qui plus est, je ressens cette impression vive que notre inconscient collectif se raffermirait autour d'objectifs communs.

Cette impression me vient par exemple du déroulement de nos conseils communaux, où les débats sont parfois vifs et passionnés, mais le plus souvent empreints de sérénité et, surtout, d'une volonté d'œuvrer ENSEMBLE et de construire de façon commune Namur au XXIème siècle.

Elle me vient aussi – et de la même façon – de la Commission Namur-Capitale où les groupes de travail (que ce soit sur le devenir du Grognon ou sur les périmètres de sécurité autour des bâtiments de la Région) ont ouvert les débats de façon très positive et avec la même volonté d'aboutir.

Elle me vient enfin de la manière dont chacun, dans sa ville, me paraît percevoir une action politique (gestion de la cité) que j'ai voulue, avec le Collège échevinal, aussi conviviale qu'enthousiaste et volontariste.

Les premiers effets de cette politique commencent à se faire sentir sur le terrain : le plan de mobilité au centre de Namur a sorti ses effets ; le parc-relais de la Plaine Saint-Nicolas va être aménagé au cours des mois qui viennent ; le C.H.R. disposera bientôt d'un parking conséquent pour son personnel et sa patientèle... Autant que ces réalisations, l'esprit qui y préside me paraît devoir être salué ici.

Ce numéro de Namur Magazine, pour autant, n'en oublie évidemment pas les grands événements de notre rentrée de septembre : Fêtes de Wallonie, Festival International du Film Francophone... L'Europe (et l'euro) sera l'invité des premières, tandis que Benoît Poelvoorde sera incontestablement la vedette du second !

A travers ces événements, c'est Namur qui se présente à la Wallonie, à la Belgique et à l'Europe.

Personnellement – et j'espère que vous partagez ce sentiment – je suis fier de leur offrir le visage d'une ville en mouvement, et heureuse de l'être.

En vous souhaitant à tous bonne lecture de ce numéro, j'adresse par ailleurs mes meilleurs vœux de succès à tous nos jeunes qui reprennent le chemin de l'école.

BERNARD ANSELME
Bourgmestre



Cinéma : Na

FIFF, Lanterne magique, Média 10/10, Festival Vidéo du Film Nature, Nuit de l'Art Vidéo... Pour la rentrée, Namur fait le plein d'images. Panoramique sur les festivals, qui baladeront les spectateurs aux quatre coins de la planète en passant par tous les genres cinématographiques...

Et zoom sur Benoît Poelvoorde, l'acteur que les cinéphiles (et les cyclistes ?) du monde entier nous envient et qui garde, pourtant, ce petit côté terroir au goût presque aussi prononcé qu'une avarice arrosée d'un pecket un soir de «Wallonie».

> FIFF

Sacrés Français !

Pour cette seizième édition, le Festival International du Film Francophone nous la joue en version française du 28 septembre au 5 octobre. Comme chaque année, dites-vous ? Oui mais cette fois, avec un accent hexagonal plus prononcé encore puisque la France, l'un des tout grands fournisseurs de films au monde, est le pays mis à l'honneur à travers toute une série d'événements et d'hommages, notamment à Pierre Chevalier, producteur de films pour ARTE, et bien entendu, une belle palette d'invités.

Côté programmation, vu le nombre de films à l'affiche, on ne peut que vous donner un tout petit aperçu de la sélection 2001 (voir encart) et vous signaler les deux films qui figureront à l'affiche lors des soirées de gala. Il s'agit du **Vélo de Ghislain Lambert** de Philippe Harel ("Les Randonneurs") avec Benoît Poelvoorde et José Garcia en soirée d'ouverture et **Reines d'un jour** de Marie Vernoux avec

Clémentine Célerié, Victor Lanoux, Jane Birkin et Karin Viard en soirée de clôture.

Le dernier film de Raymond Depardon, **Profils paysans – L'approche** est présenté comme l'un des temps forts de la section documentaire.

Après les monteurs en 1999 et les métiers du son en 2000, le FIFF a décidé de mettre sous les feux de la rampe le métier de scénariste à travers des lectures publiques de scénario par des comédiens et des ateliers d'écriture. A noter aussi le coup d'œil sur le Liban, dont la capitale Beyrouth accueillera le prochain Sommet de la Francophonie en octobre 2001. Pas de festival sans compétition. Le jury international, présidé cette année par Irène Jacob, décernera les Bayards d'Or des meilleurs films, comédien, comédienne, scénario, contribution artistique et court métrage ainsi que le Prix du Jury et le Prix de la Ville de Namur (une œuvre sculptée par l'artiste Félix Roulin) attribué au coup de cœur des festivaliers.

En marge de la compétition, le Festival présentera des avant-premières, des découvertes, des documentaires, des courts métrages, des rétrospectives mais aussi des rencontres et débats autour du thème des droits de l'Homme.

Rencontres encore et toujours lors des Midis du Festival qui se dérouleront chaque jour sous le chapiteau installé rue de Fer, devant l'Hôtel de Ville. L'occasion pour le grand public de discuter des projections de la veille avec les invités du Festival et de refaire le

monde en 24 images secondes.

Enfin, une bonne nouvelle pour les cinéphiles, le FIFF mettra à nouveau en vente son fameux Ciné-Pass au prix modique de 300 frs (7,4 €). Moins cher qu'un aller-retour en train pour Blankenberge, plus rapide mais tout aussi enrichissant sur le plan culturel qu'un tour du monde avec étapes en France, en Suisse, en Roumanie, au Maghreb, en Afrique noire, en Haïti, au Québec et à la Citadelle de Namur... C'est ça, la magie du cinéma.



«Baria et le grand mariage» de Manu Bonmariage

«La femme qui boit» de Bernard Emond. Photo Bertrand Carrière



FIFF du 28 septembre au 5 octobre
aux cinémas Caméo, Eldorado, Forum
et à la Maison de la Culture.
Secrétariat au 175 rue des Brasseurs
à 5000 Namur – tél: 081 24 12 36.
<http://www.fiff.namur.be>

mur embobine

Parmi les films proposés au Festival :

- > **Le Vélo de Ghislain Lambert**
de Philippe Harel avec Benoît Poelvoorde et José Garcia (France/Belgique)
- > **Little Sénégal**
de Rachid Bouchareb (Algérie/France)
- > **Baria et le grand mariage**
de Manu Bonmariage (Belgique)
- > **Voyage à Ouaga**
de Camille Mouyéké (Congo)
- > **La femme qui boit**
de Bernard Emond (Québec)
- > **Va savoir**
de Jacques Rivette, avec Jeanne Balibar, Jacques Bonnaffé, Marianne Basler, Sergio Castellito (France)
- > **Trouble Everyday**
de Claire Denis avec Béatrice Dalle (France)
- > **Véloma**
de Marie De Laubier avec Julie Depardieu
- > **Liberté-Oléron**
de Bruno Podalydès avec Denis Podalydès (France)
- > **Eloge de l'amour**
de Jean-Luc Godard, avec Bruno Putzulu
- > **Standby**
de Roch Stephanik avec Dominique Blanc



«Voyage à Ouaga» de Camille Mouyéké

> Le vélo de Ghislain Lambert



Ghislain Lambert est né quelques secondes après Eddy Merckx. Depuis lors, l'écart n'a cessé de grandir... A un point tel que l'un fait désormais partie des annales du cyclisme mondial, tandis que l'autre doit aujourd'hui se contenter des salles obscures... Tourné en partie à la Citadelle, à grand renfort de figurants namurois, le dernier film de Philippe Harel " Le vélo de Ghislain Lambert " met en selle Benoît Poelvoorde au sommet de sa forme. Projeté en première mondiale lors du gala d'ouverture du Fiff, " Le vélo de Ghislain Lambert " poussera une petite pointe dans les rues de Namur le samedi 29 septembre. Dopé par ses entraînements cyclistes, Poelvoorde avec la complicité de Benoît Mariage a lancé l'idée d'organiser une minicourse au départ du chapiteau du FIFF avec speaker, calicots, podiums, et tout le bataclan. Parmi les invités pressentis, Eddy Merckx, Raymond Poulidor, Luc Varenne, ... Avis au fan club de Poelvoorde : le " Soir Magazine " de septembre présente un grand dossier sur la ville de Namur avec, en couverture, l'acteur namurois de renommée internationale.



Emotions «grand écran» pour petits enfants

Le cinéma, c'est d'abord et avant tout partager des émotions ensemble. Ça fait rire, un peu peur parfois, ça fait rêver et aussi pleurer. Depuis deux ans, le club de cinéma «La Lanterne Magique» permet à toutes les p'tites têtes âgées de 6 à 12 ans d'apprivoiser les émotions «grand écran» pour mieux les apprécier.

A un prix d'ami (900 frs), La Lanterne Magique propose neuf séances par année au Caméo, des séances agrémentées d'une petite animation qui aide à mieux comprendre le film et les techniques cinématographiques. Quelques jours avant la séance, les enfants reçoivent un petit journal qui donne de manière amusante des explications très précieuses sur le film présenté.

Comme le veut la tradition, les séances de La Lanterne Magique sont «parents non admis». Cependant, les parents qui désirent voir à *quoi ça ressemble* avant d'inscrire leur rejeton peuvent participer aux séances organisées le dimanche 30 septembre et mercredi 3 octobre, à 13h30. Juste histoire d'éclairer leur lanterne...

1^{ère} séance de la saison 2001-2002 le samedi 13 octobre (10h et 14h).

Renseignements et inscriptions : «Les Enfants du Cinéma»,

175 rue des Brasseurs à Namur - tél: 081/23 40 97 e-mail : lanterne.magique@skynet.be

Média 10/10

le festival au long court

Du haut de ses 28 printemps, Média 10/10 a acquis une belle maturité. Il ne se prend pas pour autant la tête et a su garder ce côté bon enfant qui fait tout son charme. Ici, on ne déroule pas le tapis rouge. Ni starlettes ni paillettes. Mais une bande de copains accros au cinéma. Certains, étudiants, cinéastes amateurs ou pros, prennent plaisir à concevoir des petits films. C'est le cas de Xavier Diskeuve, journaliste à "Vers l'Avenir", qui présentera à Namur en avant-première mondiale sa première œuvre intitulée "La chanson-chansons".

D'autres cinéastes, après avoir fourbi leurs armes dans le court métrage, évoluent désormais dans la cour des grands. Des noms ? Mariage, Belvaux, Van Dormael, les frères Dardenne...



Au programme, une sélection de fictions, documentaires et films d'animation qui participent à la compétition, une rétrospective de films primés à d'autres festivals internationaux ainsi que l'Animathon, qui permet à

50 jeunes de réaliser 5 films d'animation. Pour les plus petits, le projet " l'Europe en courts " propose une ribambelle de films pour enfants le vendredi en journée et le samedi matin. Ainsi les parents qui se rendent sur le marché peuvent faire un crochet par la Maison de la Culture et passer un agréable moment cinéma avec leur progéniture.

> **Média 10/10,**
du jeudi 15 au
dimanche 18 novembre,
Maison de la Culture,
14 avenue Golenvaux à Namur
tél. 081 22 90 14.



Témoignage

Au nom du père

" De 1933 à 1950, mon père a filmé diverses scènes de la vie namuroise. Quelques films ont été montrés dans leur état original, dans une présentation qui ne correspond pas au niveau de qualité auquel nous sommes habitués; de nombreux autres restent inédits. Les sujets en sont, pourtant, intéressants. On y voit, par exemple, un pèlerinage à Marches-les-Dames au lendemain de la mort du roi Albert 1 en 1934, les petits princes et futurs

rois Baudouin I et Albert II en 1938, la princesse Joséphine Charlotte à l'époque de l'Affaire royale, des rassemblements de jeunes avec drapeaux et défilés, les plages d'Amée et de Jambes, les trams, les bateaux touristes, des images de passeurs d'eau et de canotage... Toutefois, nombre de ces films ne sont pas achevés ; il s'agit de matériel brut sorti de la caméra, sans nettoyage ni retouche. De ces trois heures d'images, un monteur habile pourrait tirer un bon film d'une trentaine de minutes. Je me suis impliqué dans la sauvegarde de ces films. J'espère qu'après les avoir remis en ordre et restaurés, ils pourront être transférés sur DVD et archivés dans une institution adéquate. Des films ou extraits de films de mon père ont été diffusés dans le cadre des émissions télévisées "Mémoires" de Canal C, "Inédits" et "Jours de guerre" sur la RTBF ainsi que sur la chaîne Arte. Tout dernièrement, le 12 juin 2001, la chaîne Sky en a diffusé des séquences dans le cadre d'une émission racontant l'histoire véridique d'une petite fille juive placée pendant la guerre dans une famille d'accueil à Wépion pour échapper à la persécution nazie ".

> Jacques Piron

Le Forum balance entre au-delà et mazurka

Quelques semaines après le FIFF, le cinéma Forum fait l'événement avec, pour démarrer sa nouvelle saison, rien de moins que le nouveau film de Steven Spielberg en sortie nationale et version originale ! Il s'agit de «A.I.», l'histoire d'un petit androïde qui prend la forme d'un enfant et s'embarque en compagnie d'un autre robot dans une odyssée à la Pinocchio pour devenir un véritable humain. Avec Haley Joel Osment («Le sixième sens»), Robin Williams et William Hurt sur l'écran et sans doute beaucoup de monde dans la salle.

On change de registre et de décor les 17 et 18 novembre, le Forum vivra cette fois au rythme d'Europalia Pologne avec quatre films à l'affiche: «L'homme de marbre» (A. Wajda) et «La structure de cristal» (K. Zanussi) le samedi, «Les acteurs provinciaux» (A. Holland) et «Le couteau dans l'eau» (R. Polanski) le dimanche. Le tout, accompagné de quelques spécialités gastronomiques et musicales.

> **Cinéma Forum**, 41 rue du Belvédère
à Salzinnes – tél. 73 64 69.



Vidéos à gogo

événement unique sur le plan de la création contemporaine



C'est une première à Namur : les Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix organisent, avec le soutien de la Communauté française et du service de la Culture de la Ville, la **Nuit de l'Art Vidéo**, une manifestation qui figure parmi les vingt activités culturelles labellisées «Présidence de l'Union européenne».

Son but ? Présenter au travers de projections un vaste panorama de l'art vidéo depuis son apparition, dans les années soixante, jusqu'à l'époque actuelle.

A l'origine du projet, Pierre-Jean Foulon, professeur d'histoire de l'art aux Facultés de Namur, considère la vidéo comme l'une des expressions majeures de notre époque. « *C'est un art qui connaît un extraordinaire développement. Il se mêle à d'autres technologies comme l'informatique et s'intègre à divers modes d'expressions artistiques comme la danse, le théâtre ou les arts plastiques. Par rapport au cinéma, la vidéo présente plus de spontanéité et se permet une très grande liberté de création* ».

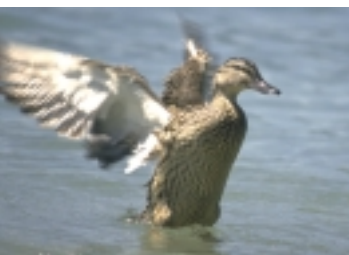
Côté pratique, la **Nuit de l'Art Vidéo aura lieu le samedi 20 octobre, de 20h à 2h du matin**. Les projections se déroulent simultanément en cinq endroits avec, pour chaque lieu, une thématique : l'auditorium Aula Maior (documentaire sur l'art vidéo), le Forum de la Faculté de Droit (performance, art attitude, critique sociale), le bunker (vidéo-danse, expérimentale, d'animation et 3D), la Maison de la Poésie (poésie plastique, vidéo narrative) et l'église Saint-Loup. Dans cet édifice baroque seront projetées sur grand écran deux œuvres magistrales du new-yorkais Bill Viola, un des tout grands

cinéastes actuels. Il s'agit de *Déserts*, une vidéo créée en contrepoint à une partition célèbre d'Edgard Varese, et *The passing*, une œuvre empreinte d'éléments autobiographique et de réflexions métaphysiques (présentation en continu de 20h à 24h30).

Dans les autres lieux, on pourra découvrir une flopée de petits bijoux comme *200 bouches à nourrir* de Claude Closky qui réunit une ribambelle de pubs TV ou *Stéréoscope* de William Kentridge qui s'amuse à décortiquer un dessin animé. On verra aussi des vidéos de cinéastes reconnus comme Peter Greenaway ou Jean-Luc Godard.

Pour l'aspect plus réflexif, les facultés de Namur organisent ce même jour, mais de 9h30 à 17h, un colloque scientifique autour du thème « Art vidéo, état des lieux à l'aube du troisième millénaire ». Une dizaine de spécialistes internationaux aborderont l'historique, l'esthétique et la technique de la vidéo. ■

➤ **Programme sur demande au Service des Relations extérieures, FUNDP, 53 rue de Bruxelles à Namur**
 tél : 081 72 50 32.
<http://nuitartvideo.fundp.ac.be>
Entrée générale pour l'ensemble des projections 300 frs (7,43 euro) en vente dans les cinq lieux de projection.



Le film nature s'épanouit à Namur

«L'homme et la nature», c'est le thème de cette septième édition du « Festival Vidéo amateur du Film Nature de Namur ». L'an dernier, parmi les quelque 50 films visionnés, 14 ont été primés dont le film « Orion » réalisé par l'Erpentois Patrick Lebecque. Cette année, le thème proposé a inspiré davantage de vidéastes, les organisateurs ont donc dû opérer un choix plus drastique parmi les films (durée : 5 minutes maximum) venus de Belgique, de France et d'un peu partout en Europe.

La soirée de gala, dont la présentation est confiée à Philippe Soreil (RTBF), aura lieu le 13 octobre, à 20h, au Théâtre royal de Namur qui, pour l'occasion, oublie ses dorures au profit d'un décor plus nature. A noter cette année deux catégories spéciales, l'une consacrée aux parcs et jardins, l'autre réservée aux enfants. Dans les deux cas, un même mot d'ordre : place à l'originalité et à la créativité.

Pour le reste, la sélection 2000 avait ravi tous les amateurs du genre, celle de 2001 s'annonce d'ores et déjà comme un bon cru. « On constate que la qualité des réalisations ne cesse de progresser, commente l'organisateur Philippe Taminiaux.. La caméra se maîtrise de mieux en mieux, la scénarisation gagne en complexité, les techniques de montage servent le film sans esbroufe. Que reste-t-il alors de l'amateur ? L'essentiel : le sens profond de ce qui l'anime, la passion qui le pousse à nous rapporter ces images fantastiques ».

➤ **Vidéo Nature asbl** : chemin des Vignerons 32 à Wépion. Tél : 081 43 22 04. www.videonature.be

Fêtes de Wallonie

En avant la Zizique !

Présidence belge de l'Union oblige, c'est l'Europe l'invité d'honneur des Fêtes de Wallonie cette année. L'Europe qui se décline sur la place d'Armes en euro, images virtuelles et autres mets variés. Sur la scène des Wallonies, on reste très patriote. Pas de grosses vedettes à la Johnny, mais une volée d'artistes «made in Belgium» qui cadrent bien avec les réjouissances. Certains, comme Maurane, Dunker, Marc Morgan ou Machiavel, dont la réputation n'est plus à faire. D'autres, comme Sharko, Starflam, Mud Flow ou Ghinzu, figurent parmi les petits belges qui montent et s'affichent dans de nombreux festivals rock. Voici pour suivre les grands rendez-vous des Fêtes de Wallonie auxquels viendront s'ajouter les animations organisées par les Comités de Quartier.



Dunker, Machiavel, Maurane, Sharko : rien que du beau monde à l'affiche des Wallonies

■ jeudi 13 septembre

18h hommage à François Bovesse et Route des Plaques
20h30 soirée de Gala avec remise de la Gaillarde d'argent
■ ballet «Métapolis» par la Cie Charleroi Danses (Théâtre royal)
■ Spectacles: Miro, William Dunker, Maurane (pl. St Aubain)

■ vendredi 14 septembre

18h route du Pekêt (sous réserve) ■ inauguration du chapiteau "Wallonie-Europe" (pl. d'Armes). Invité d'honneur : l'Union européenne. Présence de l'Orpah et de l'Institut du Parlement wallon, restauration et animations pour enfants le week-end
■ Spectacles: Airlock, Panache Culture, Starflam (pl. St Aubain) - Maljean Quartet, Chantal Eden, Froidebise (blues) (pl. Armes) - Music Serenade, Harmonie St Servais, Jacques Stotzem et Thierry Cromen, Gaspésie, Cabaret 900.000 Wallons, Les Ti T'Chapias

■ samedi 15 septembre

11h à 13h Réception de la Ville dans les jardins du Maieur avec apéritif musical **ouvert à tous!**

13h30 Walloniades : joutes sportives de jeux anciens (pl. St Aubain)

dès 14h spectacles pour enfants (pl. d'Armes)

22h feu d'artifice au Grognon

■ Spectacles: Mud Flow, Sharko, Machiavel + guests (Vaya con Dios, Toots Thielemans...) (pl. St Aubain) - Gibus, Studio Pagol, Ghinzu, Marc Morgan, EV (pl. Armes) - fanfare, Colours, Don Melo, Harmonie de Rhisnes, Michel Azais, Gérard Jaffres, Mac'Rahl (pl. Théâtre)

■ dimanche 16 septembre

10h30 Pèlerinage du Souvenir au Cimetière de Belgrade.

dès 14h page de folklore suivie du combat

des Echasseurs (pl. St Aubain)

spectacle de marionnettes (Piconnette St Loup)

■ Spectacles: André Borbé, Vanilla Coke, Jean-Louis Daulne, Boogie Boys, After Night, Attitudes (pl. Armes) - Musique Royale de la Police de Namur, Mimile et les Briboux de Toubac, 2 for U, Philippe Vancles, Country Cooking (pl. Théâtre)

■ lundi 17 septembre

10h Messe en wallon (église St Jean)

19h enterrement des Fêtes au Quartier des Arsouilles

■ Spectacles: Mistral Gagnant, Attitudes (pl. Théâtre), Les Croqu'Noir, les Disjoncteurs, Les Copains d'abord... (pl. Marche)



Service des Fêtes

tél: 081 246 333

Comité Central de Wallonie

148 rue des Brasseurs à Namur

tél: 081 222 999.

<http://www.fetesdewallonie.org>



Eurovision... Namur «Ten points» !

« Connaissez-vous la nouvelle ? Le Grand Prix Eurovision de la chanson 2002 se déroulera à Namur. Ainsi en a décidé le Conseil de l'Europe : notre capitale régionale sera bel et bien le point de mire du réseau mondial de télévision ! Mais dans quel lieu installer ce Palais de la Chanson ? La Citadelle ? La patinoire de Jambes ? La dalle de la gare ? Le Grognon ?... » La question serait, nous dit-on, à l'ordre du jour du Collège... et, plus probablement, à l'affiche du spectacle de cabaret monté à la Maison de la Poésie par l'Atelier poétique de Wallonie.

Sous l'intitulé «Eurovision... Namur Ten Points», Robert Delieu, Freddy Bada et leur bande de gais lurons pousseront la chansonnette en revisitant le répertoire kitsch et pourtant célèbre de l'Eurovision. Au départ d'un micro trottoir réalisé par Benoit Mariage dans les rues de Namur, vous assisterez, ébaubis, à l'audition d'une poignée de candidats (même la concierge se gargarise !) et relèverez, au passage, de perfides allusions à la vie politique namuroise (qui n'engageront naturellement que la responsabilité des comédiens...).

CABARET EUROVISION

jusqu'au 30 septembre

à la Maison de la Poésie,
28 rue Fumal à Namur.

Réservation au 081 22 53 49.

Programme complet de la Maison
de la Poésie sur internet

<http://www.maisondelapoésie.be>

randonnée wallonne

Pokète èt Posko



Pokète èt Posko vont o bwès po coude aus fréjes.

Pokète, èlle ènn' a s' sô !

« On-z-èrva, Posko ? »

« Non. Na, savoz ! Mi dj' n' èrva nin tant qu' dj' ènn' a nin plin m' pot ! »

« D' abôrd, dji m' va qwè l' leup ! »

Leup, leup, Vinez mougni Posko qui n' è vout nin raler tant qu' i 'nn' a nin plin s' pot »

« Non. Na, di-st-i l' leup. Dji n' îrè nin, savoz ! »

« D'abôrd, dji m' va qwè l' tchèt ! »

Tchèt, tchèt, vinez grèter l' tchin qui n'vout nin agni l' leup qui n'vout nin mougni Posko, qui n'è vout nin raler tant qu' i 'nn' a nin plin s' pot »

« Non.na, di-st-i l' tchèt. Dji n' îrè nin, savoz ! »

« D'abôrd, dji m' va qwè l' baston ! »

Baston, baston, vinez bate li tchèt, qui n'vout nin grèter l' tchin , qui n'vout nin agni l' leup, qui n' vout nin mougni Posko, qui n' è vout nin raler tant qu' i 'nn' a nin plin s' pot »

Non.na, di-st-i l' baston. Dji n' îrè nin, savoz ! »

« D'abôrd, dji m' va qwè l' feu ! »

Feu, feu, vinez brûler l' baston qui n' vout nin bate li tchèt, qui n'vout nin grèter l' tchin, qui n'vout nin agni l' leup, qui n'vout nin mougni Posko, qui n'è vout nin raler tant qu' i 'nn' a nin plin s' pot »

« Non.na, di-st-i l' feu. Dji n' îrè nin, savoz ! »

« D'abôrd, dji m' va qwè l' èwe ! »

Ewe, èwe, vinez distinde li feu qui n' vout nin brûler l' baston, qui n' vout nin bate li tchèt, qui n' vout nin grèter l' tchin, qui n'vout nin agni l' leup, qui n'vout nin mougni Posko, qui n'è vout nin raler tant qu' i 'nn' a nin plin s' pot »

« Non. na, di-st-èle, l'èwe. Dji n' îrè nin, savoz ! »

« D'abôrd, dji m' va qwè l' boû ! »

Boû, boû, vinez rademint bwàre l'èwe, qui n' vout nin distinde li feu, qui n'vout nin brûler l' baston, qui n' vout nin bate li tchèt, qui n' vout nin grèter l' tchin, qui n'vout nin agni l' leup, qui n' vout nin mougni Posko, qui n' è vout nin raler tant qu' i 'nn' a nin plin s' pot »

« Non. na, di-st-i l' boû. Dji n' îrè nin, savoz ! »

« D'abôrd, dji m' va qwè l' boutchî ! »

Boutchî, boutchî, vinez abate li boû qui n' vout nin bwàre l' èwe, qui n' vout nin distinde li feu, qui n'vout nin brûler l' baston, qui n' vout nin bate li tchèt, qui n' vout nin grèter l' tchin, qui n' vout nin agni l' leup, qui n' vout nin mougni Posko, qui n' è vout nin raler tant qu' i 'nn' a nin plin s' pot »

« Oyi. Ratindoz, di-st-i l' boutchî, dji m' va r' chumer mès coutias ! »

« ô ! di-st-i l'boû. Si c'è-st-insi, dji m' va bwàre l' èwe ! »
 « ô ! di-st-èle l' èwe. Si c'è-st-insi, dji m' va distinde li feu ! »
 « ô ! di-st-i l' feu. Si c'è-st-insi, dji m' va brûler l' baston ! »
 « ô ! di-st-i l' baston. Si c'è-st-insi, dji m' va bate li tchèt ! »
 « ô ! di-st-i l' tchèt. Si c'è-st-insi, dji m' va grèter l' tchin ! »
 « ô ! di-st-i l' tchin. Si c'è-st-insi, dji m' va agni l' leup ! »
 « ô ! di-st-i l' leup. Si c'è-st-insi, dji m' va mougni Posko ! »
 « Trop taurd ! di-st-i Posko. Dji m'èrva ! Dj' ènn' a plin m' pot ! »

Conte traduit en wallon namurois par **Lucien Somme**,
président des Rélis Namurwès.

➤ Note de la rédaction :

Nous invitons les Vis Namurwès à raconter l'histoire de Pokète èt Posko à leurs petits enfants. Une façon comme une autre de fêter la Wallonie ! A défaut d'une mamie ou d'un mon'onc bilingue français-wallon, vous pouvez toujours contacter la Maison du Conte, Bernadette Malherbe, 1 rue Lelièvre à Namur, tél : 081 22 92 10.



Des P'tits 4h pour toute la famille



Les P'tits 4h, c'est comme les Petits Beurre, si c'est bon pour les enfants, c'est bon pour toute la famille.

L'invitation est donc lancée aux marmots, à leurs parents, leurs grands-parents, de goûter à la magie du théâtre, un plaisir simple, parfois fondant, souvent croustillant.

Au menu de cette 5ème saison, une dizaine de spectacles mêlant allègrement la poésie au multimédia (Mémoire Vive), les souvenirs d'enfance et la découverte de l'autre (Flash-Black, Made in China, J'irai pas...), Homère et les Argonautes (Une Odyssée, Le principe d'incertitude). Où l'on rencontre un oranger peuplé de fées, des Pt'its riens du quotidien, des Mutants emmenés par Franco Dragone et des joueurs en verve prêts à se ramasser des pantoufles dans la tronche... Un vrai régal!

En guise de mise en bouche, l'équipe des "P'tits 4h" a concocté pour toute la famille une visite du Théâtre royal, des loges au plateau en passant par la machinerie.

L'occasion de se familiariser avec ce lieu à la fois austère et enchanteur en découvrant l'envers du décor : le travail de la maquilleuse, de l'éclairagiste, du metteur en scène... Comme pour tous les spectacles présentés cette saison, la visite sera ponctuée d'un goûter qu'on nous promet aussi beau que copieux. La saison se clôturera sur une note festive par un bal musette et un thé dansant pour toute la famille (mami, c'est le moment de réviser ton pas de valse) dans un décor... très théâtral : la baraque Dromesko. Dans cette taverne ambulante, les animateurs du Centre d'expression et de Créativité du Théâtre sortiront le grand jeu pour faire de ce rendez-vous une fête inoubliable! ■

Les P'tits 4H

du 23 septembre
au 12 mai,
abonnement
à partir
de 4 spectacles.
Info au 081 22 60 26



Gloups ! Plongez dans la baie des tecks

Il aurait pu l'appeler le Pré en Bulles, le Fil à Ctères ou le Neuvième Rêve. Il l'a baptisée, après un rapide brainstorming, « La baie des tecks ». C'était il y a 17 ans. Guy Dehousse, un acharné de BD, désirait créer, dans son quartier de Bomel, une bibliothèque spécialisée en bandes dessinées. Avec son épouse, Bernadette, il a aménagé son antre dans la cave d'une petite école désaffectée, à côté de l'église de Bomel.

« On a commencé avec quelques centaines de bouquins. Très vite, le bouche à oreille s'est mis à fonctionner. Aujourd'hui, on a plus ou moins 7000 bandes dessinées en stock, on compte 1500 lecteurs et 30.000 locations par an ».

Dans les rayons, on trouve de tout : les grands classiques, style Michel Vaillant, les Tuniques bleues, Blake & Mortimer ou Yoko Tsuno, les best-sellers comme Largo Winch mais aussi des auteurs moins connus. « On essaye de mettre en avant des albums pour lesquels on a flashé comme "Maus" de Spiegelman ou "La Vache" de Bob De Moor. On privilégie également les auteurs namurois

comme Denis Bodart qui sortira dans quelques mois le deuxième tome de "Green Manor". A cette occasion, Guy Dehousse compte organiser une séance de dédicaces dans ses murs comme ce fut le cas



Le dessinateur namurois Denis Bodart en pleine concentration lors d'une séance de dédicaces à la baie des tecks.

pour le premier opus.

Si la baie des tecks propose également des albums à la vente, la location reste son créneau de prédilection. Parmi les lecteurs, on trouve beaucoup d'étudiants et pas mal d'habitants du quartier. Certains n'ont pas la télé, la bande dessinée constitue pratiquement leur seul hobby. Il faut dire que le prix de location reste très abordable, entre 6 et 17 francs par livre.

Lorsqu'il n'est pas derrière le comptoir de sa bédéthèque, Guy Dehousse mène des recherches dans un laboratoire des Facultés de Médecine, à Namur. Et quand il quitte ses éprouvettes, c'est pour se plonger dans le pays des bulles...

● La baie des tecks

26 rue d'Arquet à Namur
tél. 081 22 46 43
Ouverte le mercredi et
le vendredi de 16h30 à 19h
le dimanche de 10h à 12h



L'ART se paie une toile

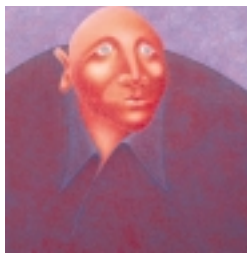
Créée au printemps dernier, ART-FOR-YOU se démarque des galeries d'art classiques

Déjà, son implantation surprend: un loft, qui rappelle la silhouette d'un bateau amarré sur les hauteurs de Bouge. C'est dans cette bâtisse librement inspirée de l'architecture de Le Corbusier que sont exposées les œuvres d'art, c'est aussi là que vit le maître des lieux, Jean-François Mouget. "La mode vient de New York où des amateurs d'art et des artistes transforment leur loft en galerie. La preuve qu'avec un minimum d'ingéniosité, l'on peut combiner lieu de vie et d'exposition". Au lieu de privilégier les artistes bien établis, dont les œuvres essaient les galeries d'art, Jean-François Mouget met l'accent sur les jeunes artistes issus notamment de l'Académie des Beaux Arts. " Bien que je ne possède que peu de culture à ce niveau, j'aime l'art car je considère qu'il est un puissant vecteur d'harmonie et de paix. Bien des citoyens se sentent un peu à l'écart de l'art, soit par peur de leur inculture, soit par manque de ressources financières pour l'acquérir. Par ailleurs, nos académies fourmillent de talents qui restent confidentiels ou doivent ramer avant d'être reconnus. Je tente de trouver un équilibre entre ces différents facteurs, promouvoir les artistes débutants qui me paraissent prometteurs et attirer un plus large public dans mes expositions".

Autre concept novateur, ART-FOR-YOU se double d'une galerie virtuelle. Il n'est cependant pas nécessaire de jouer les Lara Croft pour visiter ses cimaises, il suffit de taper www.art-for-you.be et des centaines d'œuvres, peintures et sculptures, apparaissent, qui embrassent tous les styles. " Grâce à ce site, trilingue, simple d'accès, qui joue sur la rapidité et la facilité d'internet, je souhaite proposer des visites touristiques qui combinent découverte d'ART-FOR-YOU et d'autres galeries, visite de la citadelle, du musée Rops et de différents fleurons artistiques de la vie namuroise".

On le voit, Jean-François Mouget ne manque pas d'ambition. Son objectif à terme, multiplier les espaces d'expositions et faire de Namur un haut-lieu de l'art contemporain. Après avoir investi un château à Courrière cet été, le galeriste sort une nouvelle fois de son loft pour organiser une exposition des œuvres de l'artiste Joëlle Golinveau à la Caserne Terra Nova, à la Citadelle de Namur (jusqu'au 21 octobre).

Titre de l'expo ? Guerre et Paix...



Culture et tourisme, peinture et sculpture, figuratif et abstrait, réalité et virtualité, ART-FOR-YOU joue décidément sur tous les tableaux. ■

ART-FOR-YOU 127 RUE DU COQUELET A BOUGE - TÉL : 081 21 47 47



Claude Henrard, Anne Piron et Joëlle Golinveau.
A découvrir sur art-for-you.be

L'espace Nauticmen inauguré aux Moulins de Beez

Cela faisait longtemps que Roger Pierard, président du Club Nautique Sambre et Meuse, rêvait de voir exposées les embarcations de Félicien Rops. Ces pièces de collection qui matérialisent avec bonheur l'esprit canotier cher à Rops ont trouvé, grâce à l'Institut du Patrimoine wallon, le lieu idéal pour être mises en valeur : les Moulins de la Meuse à Beez. Inauguré le 30 août, dans le cadre des prémisses des Fêtes de Wallonie, l'Espace Nauticmen, selon l'expression rop-sienne, abrite une belle collection d'embarcations plus que centenaires, dont l'histoire est intimement liée à la passion nautique de Fély. Ainsi le Miss Brunette qui remporta le Prix de l'Empereur lors des régates à Paris en 1864. "La victoire de l'équipe belge du Cercle nautique de Sambre et Meuse est saluée par des salves et par les acclamations de la foule", raconte Roger Pierard. Quand le président télégraphie la bonne nouvelle, c'est fête à Namur. A leur retour, les vainqueurs sont reçus à l'Hôtel de Ville. C'est l'épopée de Miss Brunette. A la demande du Président d'honneur Simonis



de Barbençon et du président Félicien Rops, le Roi Léopold I^{er} accepte pour S.A.R. le Comte de Hainaut la présidence d'honneur de la société et lui accorde le titre royal. Elle devient le "Royal Club Nautique Sambre et Meuse".

D'autres esquifs, tels le canot Rotomago, le Sambre et Meuse et les Périssaires considérées comme les ancêtres des kayaks, figurent parmi les pièces exposées, mais aussi des dames de nages, des tolets, des rowlocks, qui témoignent de l'évolution du canotage en Meuse et que l'on retrouve dans certaines œuvres de l'artiste Félicien Rops. ■

Le Centre de Chant choral au cœur de Namur



Les Agréments et le Chœur de chambre de Namur en concert à l'église Saint-Loup - Photo Geoffroy Libert

2001 est une année charnière pour le Centre de Chant Choral qui s'offre un nouveau staff, s'adjoint les services de deux chefs, Guy Van Waas pour l'Orchestre Les Agréments et Olivier Opdebeek pour les chœurs, et intensifie sa présence à Namur, la ville qui l'a vu naître et s'épanouir. Rencontre avec Jean-Marie Marchal qui remplace depuis peu Manu Poiré comme directeur artistique

Vous jouissez d'une bonne réputation à l'étranger mais vos musiciens et choristes ne se produisent pas très souvent à Namur...

C'est vrai que le Centre de Chant Choral a quelque peu été " victime " de sa renommée internationale. Nous avons énormément de projets qui essaient l'Europe mais nous avons décidé cette année d'assurer une belle présence à Namur où nous organisons une série de concerts variés. Ce sera l'occasion de retrouver le Chœur de chambre de Namur et l'orchestre les Agréments ainsi que la Société Philharmonique de Namur avec laquelle nous collaborons à deux reprises.

Quelles sont vos priorités en matière de programmation?

Nous nous attachons à défendre le patrimoine wallon. Je pense à Roland de Lassus, André Grétry ou Henry Du Mont mis à l'honneur lors

des Musicales en juillet dernier. C'est une prise de risque, mais j'estime que c'est notre rôle de mettre en avant des artistes et compositeurs de chez nous.

L'église St Loup reste votre lieu de prédilection ?

En tant qu'édifice baroque, l'église St Loup correspond à notre répertoire composé essentiellement de musiques anciennes. De plus, elle bénéficie d'une excellente acoustique. Un seul spectacle se donne au Théâtre. Il s'intitule " Du François au Verlan " et propose les œuvres de Fauré, Saint-Saëns, Ravel, mais aussi Brassens, Trenet, Renaud...

Comment rendre votre répertoire le plus accessible possible ?

Nous organisons des séances spéciales pour les enfants avant certains concerts en collaboration avec la Ville de Namur. L'idée est de les préparer à ce qu'ils vont entendre : les enfants se familiarisent avec l'œuvre, découvrent les instruments, appréhendent le lieu... Nous essayons également lors de certains concerts de privilégier le dialogue avec le public : nous encourageons les chefs à rompre un certain cérémonial et à prendre le temps d'expliquer l'œuvre. L'objectif, c'est de montrer que notre répertoire peut être apprécié par tout un chacun. ■

A g e n d a

Théâtre de Namur
Tél. : 081 226 026

29 septembre

Richard Bohringer

du 3 au 7 octobre

La face cachée de la Lune
de Robert Lepage

En exclusivité en Belgique, une comédie cosmique rythmée par des séquences filmées et une musique de Laurie Anderson



© Ex Machina

11 octobre

Concert Pierre Rapsat

14 octobre

Baloûje émon Lès Blindés
par la Compagnie Aimé Courtois

15 octobre

Octuor Iberico de violoncelles
Œuvres de Villa-Lobos, de Falla...

du 17 au 21 octobre

Le cercle de craie caucasien
Comédie épique de Brecht mise en scène par Benno Besson

24 octobre

Du François au Verlan
Chœur de Chambre de Namur

3 et 4 novembre

Balalaïka
Opérette de Posford et Grun

du 6 au 8 novembre

Al Dante
Chorégraphie d'Isabella Soupart

9 novembre

Chopin
par Piotr Paleczny dans le cadre d'Europalia Pologne

10 novembre

The Harlem Gospel Choir of New York

11 novembre

Malade d'Idéye
Théâtre wallon namurois d'après le Malade imaginaire

16 novembre

Haydn et Mozart
par le Quatuor à cordes Kuijken

du 21 novembre au 2 décembre

Trois versions de la vie
La dernière pièce de Yasmina Reza (" Art ") dans sa version belge

29 novembre

Gloria de J.C.Bach par les Agréments et le Chœur de Chambre de Namur

Du 6 au 8 décembre

Chorégraphie de Michèle Anne De Mey

A g e n d a

Septembre

15-20 : exposition «Affaires de sorcellerie» organisée par le Musée africain à la Maison de la Culture

● Info : 081 23 13 83

21-23 : **Kermesse de Naninne** dans la cour de l'école communale.

● Info : 081 31 08 45

29 : **Fête au Village de Malonne** sur le thème " 3001, l'odyssée de Malonne dans le futur ". Dès 13h, une kyrielle de manifestations gratuites : jeux interéquipes, atelier cuisine et dessin pour les petits, groupes musicaux, marché aux légumes, stand de la force aérienne, exposition d'objets du futur et spectacle à partir de 20h. ● Info : 082 44 54 75

30 : **Journée découverte entreprises**

Dans la province, une trentaine d'entreprises ouvrent leurs portes au grand public (de 10h à 17h) : brasserie, menuiserie, carrières, hôpitaux, atelier de fabrication d'horloges ou création de vêtements, production d'eau minérale... ● Info : 069 89 00 29

30 : **Chapitre de la Commanderie des Coteaux de la Meuse**

Promotion de l'avisance namuroise et des vignobles de Wépion. ● Info : 081 41 10 64

Octobre

6 : **Chapitre de la Confrérie templouoise des fabricants de vins de fruits**

Local des 3x20 et salle St Hilaire à Temploux

13 : **Fureur de Lire**

La bibliothèque de Jambes organise une rencontre avec le dessinateur Etienne Simon ainsi qu'une exposition et des animations pour les plus jeunes sur le thème du périple.

● Info : 081 24 64 42

13 et 14 : **Festival des Plantes** au château de Beez. Une cinquantaine de pépiniéristes spécialisés venus des quatre coins du pays et de l'étranger présenteront, au détour

d'une allée, arbustes, rosiers, bulbes, plantes vivaces, plantes sauvages, fruits d'autrefois mais aussi poteries et mobilier. Ouvert de 10h à 18h, entrée 200frs/4,96euro-120frs/2,97euro (gratuit pour les enfants).

● Info : 069 45 51 71



14 : **Foire aux Publications locales** sur la place de Wallonie à Jambes de 9h à 17h. Pour l'occasion, la brocante du quai de Meuse fera la part belle aux livres et déménagera dans la 2^{ème} partie de la rue Materne.

du 17 au 21 : **Salon éducation et Salon du livre de la jeunesse** au Palais des Expositions. ● Info : 02 423 28 80

Novembre



Durant tout le mois, exposition « **Idée de toits** » à l'accueil de l'Hôtel de ville, soit une trentaine de clichés sélectionnés dans le cadre du concours photo organisé par le service de la Culture. ● Info : 081 24 64 36

De novembre à fin janvier

« **Art en Namurois, la sculpture de 1400 à 1550** » au Musée des Arts anciens, 24 rue de Fer à Namur en synergie avec le Musée Diocésain. ● Info : 081 22 00 65

La Référence l'agenda de tous vos loisirs

Après Verviers (en 97) et Liège (en 99), le magazine La Référence vient de lancer une édition sur Namur. Ce petit bimestriel édité en 30.000 exemplaires dans toute la province est distribué gratuitement dans tout le réseau culturel et touristique (notamment à l'Office du Tourisme et à l'accueil de l'Hôtel de Ville) ainsi que dans plus de 250 commerces. Présentée de façon colorée et dynamique, La Référence fourmille d'informations pratiques qui permettront aux Namurois et gens de passage d'être au courant de tout ce qui se passe en matière de brocantes, concerts, expositions, marchés, salons, stages, sport...

" Nous essayons d'être le lien privilégié entre les organisateurs d'événements et nos lecteurs, explique Christine Borguet, responsable de publication. Par rapport à Verviers et Liège, je constate que Namur est plus branchée nature et gastronomie, ce qui s'explique notamment par l'Année des Saveurs ".

Outre l'agenda, qui occupe plus de la moitié du magazine, La Référence propose un tour d'horizon jour par jour, des manifestations dans toute la province ainsi qu'une petite rubrique BD, un gros plan sur un site internet et un dossier commun pour les trois éditions. Celui de septembre est dédié à la mode tandis qu'en décembre, un chapitre important sera consacré aux marchés de Noël.

Avis aux organisateurs : dernier délai pour l'annonce gratuite de votre activité le 30 septembre. ■

La référence

tél : 087 64 80 88.

Site : www.agendalareference.com

Le Namurois craque pour la cabosse

Le Namurois sera-t-il fort de chocolat ? Le centre-ville abritait déjà pas mal de chocolatiers : de Hucorne, Bertrand, Godiva, Léonidas, Neuhaus... Dernièrement, deux grands noms sont venus s'ajouter sur la liste : Galler et Marcolini. Rencontre avec quelques maîtres en la matière.



L'ESPACE CHOCOLAT-THÉ DE GALLER

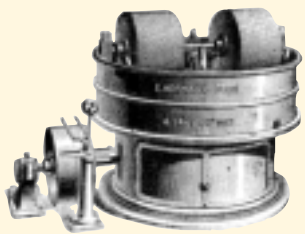
Déjà présent à Liège, Bruxelles, Wavre, Luxembourg et Uccle, le chocolatier Galler s'est installé à Namur il y a un an. L'idée de créer ce lieu de vente et de restauration dans la capitale wallonne est née de la rencontre entre Jean Galler et Emmanuel Truys (photo), l'un, chocolatier de renom, l'autre économiste de formation, pâtissier par goût et par passion.

Dotée d'une belle vitrine idéalement située à l'angle de la rue de l'Ange et du piétonnier, la chocolaterie a très vite fait fondre les Namurois. « *Les gens connaissent le chocolat Galler, un peu moins les pralines et pas du tout la cuisine à base de fèves de cacao qui est pourtant toute en finesse. On se sert de la poudre de cacao comme d'une épice, en jouant sur l'amertume de cette plante* ».

A la carte des menus, le cacao accompagne la salade de saumon fumé, flirte avec la terrine de poisson, côtoie le chou-fleur et les noisettes, revisite la salade niçoise. Très prisées en guise de dessert, les trois petites tasses de chocolat vous emmènent dans un voyage dans le temps, avec étape gustative au 14e, 16e et 18e siècle.

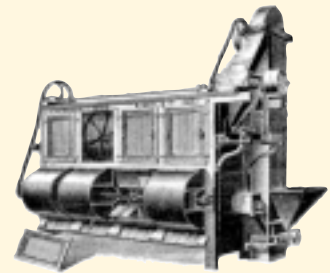
« *Comme à Uccle, nous disposons à Namur d'un espace de découverte qui raconte les quatre étapes de fabrication du chocolat, de la torréfaction des fèves au produit fini en passant par le concassage, le broyage et le conchage. Ça a beaucoup de succès* ». Cette petite animation, qui s'intègre parfaitement dans l'Année des Saveurs, est appréciée des touristes, des enfants... et des dames d'un certain âge !

Au fait, pourquoi s'être implanté à Namur ? « *C'est une ville accueillante, qui bouge beaucoup et la clientèle des boutiques s'apparente à la nôtre. Résultat, au bout d'un an, notre chiffre d'affaires a largement dépassé nos prévisions* ». ■



Chocolat Thé Galler,

17 rue de l'Ange à Namur
 tél : 081 22 91 47
<http://www.galler.com>



LA MAISON BERTRAND

LE CHOCOLAT EN HÉRITAGE

Créée en 1960 rue de Bruxelles à Namur, la maison Bertrand s'est installée rue des Croisiers en 1988 pour s'orienter vers des activités 100% chocolatées. « Fraîcheur des produits », c'est le maître mot de cette entreprise familiale. Tandis que les épouses servent la clientèle, André et Max Bertrand s'activent dans l'atelier situé à l'arrière du magasin. « *A 18 ans, j'ai décidé de suivre les traces de mon père. J'ai suivi une formation de chocolatier à Bruxelles, dans une école renommée, Marcolini est passé par là et a d'ailleurs été l'un des mes professeurs* ». Si Max a pris la relève, le paternel fait son petit tour à l'atelier chaque jour et met encore la main à la pâte.

La maison Bertrand propose actuellement une soixantaine de pralines et lance régulièrement de nouveaux produits au gré des saisons et des tendances. Les ganaches et les manons figurent au rang des grands classiques. Parmi les petites dernières, la Coco et la San Felipe fourrée au chocolat. Plus touristique, la tablette sur laquelle est gravée la Citadelle. Au fait, pas trop écoeuré de travailler chaque jour avec ces effluves cacaotées qui vous chatouillent les narines ? « *Pas du tout, d'ailleurs j'en mange tous les jours* ». On n'a que le bien que l'on se fait ! ■

Chocolaterie Bertrand

30 rue des Croisiers à Namur
 tél : 081 22 34 35

les gîtes de wallonie

en quête d'hôtes à Namur



Comment vos hôtes ont-ils découvert votre adresse?

Grâce aux annonces et aux différents guides dans lesquels nous sommes répertoriés. Certains nous ont été envoyés par l'Office du Tourisme. De plus en plus, les gens trouvent notre adresse via le net... et sont séduits par notre site! ■

Les plaisirs sains d'un séjour à la ferme

Vous êtes propriétaire d'une maison de caractère située en bordure de Meuse, sur les hauteurs de Malonne, voire dans le vieux Namur. L'immeuble est spacieux, confortable mais un peu vide maintenant que les enfants ont quitté le nid. Les «Gîtes de Wallonie» recherchent des personnes intéressées par la création de gîtes ruraux, gîtes à la ferme ou chambres d'hôtes.

Avec le soutien de l'Office du Tourisme, l'association organise à l'Hôtel de Ville une soirée d'information sur l'hébergement rural mais aussi urbain. «*Nous avons de plus en plus de demandes de groupes qui désirent loger à Namur, mais pas dans un hôtel, explique M. Orban de Xivry, responsable développement. Sans dénigrer les autres formules, je trouve que l'hébergement chez l'habitant présente de nombreux atouts : il est souvent plus économique et plus chaleureux. On peut par exemple déguster un repas en famille à la table d'hôte.*» Lors de la séance d'informations, des représentations des Gîtes de Wallonie exposeront les potentialités du marché, les aides existantes, les moyens de promotion, la classification des hébergements, etc. Ils se tiendront à la disposition des participants pour répondre à leurs questions. ■

Soirée d'information le 26 septembre de 18h à 20h, salle du Conseil, Hôtel de Ville (3^{ème} étage). Gîtes de Wallonie asbl avenue Prince de Liège à Jambes
tél : 081 31 18 00.
<http://gitesdewallonie.be>
<http://www.gitedupiroy.com>

Le hameau du Piroy et ses trois épis Panda

Bruxellois d'origine, Léopold et Fernande Creplet sont tombés sous le charme des campagnes namuroises où ils ont aménagé un gîte rural. Témoignage.

En 1993, nous avons acheté et restauré une ancienne ferme au hameau du Piroy, à Malonne avec l'idée d'aménager dans les dépendances un appartement de vacances pour nos enfants. Après une réunion d'informations des «Gîtes de Wallonie», nous avons finalement opté pour la création d'un gîte.

Vous avez dû attendre longtemps avant d'accueillir vos premiers clients ?

Nous avons été reconnus comme «gîte rural» en août. A la Noël, nos premiers clients sont arrivés, c'était une famille anversoise. Depuis lors, elle vient chaque année à la même époque. Plus tard, nous avons accueilli d'autres Flamands, déçus par leur gîte à Vielsam, qui se sont rabattus sur Malonne. Nous avons également hébergé un couple italo-belge en visite dans sa famille et des coureurs du Rallye de Wallonie... Bref, c'est très varié !

Que recherchent les touristes dans notre région ?

Ils apprécient le relief du paysage, la nature, les promenades en forêt. Comme j'ai une formation de guide nature, je peux les accompagner lors des balades dans le bois de la Haute-Marlagne. En août 2000, nous avons reçu le label «Panda». Ça implique que nous nous engageons dans la défense de la nature et l'écologie. Nous avons un potager bio, des arbres fruitiers...

C'est une belle bâtisse carrée du 17^e siècle située à Loyers au beau milieu des champs. Ferme laitière orientée vers la culture de betteraves, de maïs, de froment, mais aussi de chicorée et de lin, la ferme de Bossimé est une exploitation familiale à dimension humaine. Suivant le principe économique «on ne met pas tous ses œufs dans le même panier», Daniel Vanackere et son épouse Magda n'ont cessé d'innover.

Il y a quelques années, ils ont transformé la vieille étable en gîte. Car le bâtiment s'y prêtait bien, ce type de séjour est à la mode et puis surtout, le couple a le sens de l'accueil. «*Nous disposons de 14 lits, c'est idéal pour venir en famille passer quelques jours dans la région. Nous avons également créé un petit magasin où l'on vend lait, beurre, poulet, lapin, fromage. Comme mon épouse a dix frères et sœurs, tous fermiers, nous pouvons élargir notre gamme de produits aux pommes de terre, poulet, saucisson.*»

Déjà présent lors d'Estiv'Arts en juin dernier avec un concert country, Daniel Vanackere remet ça les 22 et 23 septembre lors des journées portes ouvertes organisées par l'Orpah. En même temps, il inaugure un petit manège afin d'accueillir prochainement des enfants en stage nature.

Ferme de Bossimé
à Loyers
tél : 081 30 00 71





Echappée belle à la Citadelle

La Citadelle ne s'est pas faite en un jour... Le circuit d'interprétation non plus. Après des années d'études et de travaux et quelque 200 millions d'investissement consentis par la Ville, la Région et l'Europe pour consolider et rénover le site, le circuit a été officiellement inauguré le 11 juillet dernier, aux sons du fifre et des tambours, en présence de quelques notables, menestrels, francs-tireurs et autres compagnons d'armes.

Depuis le concept de Stratépole, lancé en 1993, qui apportait une lecture «verticale» du site, de la pointe du Grognon à l'esplanade des jeux, de la préhistoire à nos jours, depuis ce concept à sa concrétisation, beaucoup d'eau a coulé au pied de la Citadelle et 30.000 mètres de cubes de terre ont été retournés. Et ce n'est pas tout !

Comme le faisait remarquer Jean-Louis Close, Echevin du Patrimoine, lors de l'inauguration : « Le circuit d'interprétation n'est que l'amorce, le fil rouge d'une découverte, ou redécouverte du site. De nombreux projets viendront s'y greffer : la réhabilitation totale de la strate médiévale qui comprend l'ancien Musée d'Armes, les deux Tours, l'Assommoir, la Vieille Forge, le Château des Comtes et l'esplanade de la Tour du Guetteur ». En attendant, laissez-

vous emporter dans la spirale du temps. Le circuit d'interprétation vous balade à travers l'histoire et l'espace, pour partager la vie des comtes de Namur et revivre les sièges qui ont marqué le site. Et si vous désirez approfondir vos connaissances, le Comité d'Animation de la Citadelle organise des visites guidées sur réservation.

Info au 081 22 68 29 ■





Journées wallonnes des déchets

Couplée à la « Journée Découverte Entreprises », les « Journées wallonnes des Déchets » permet de découvrir un certain nombre d'entreprises publiques et privées impliquées dans la prévention et la transformation des déchets ménagers. Par cette initiative, les organisateurs entendent fournir au citoyen le plus d'informations possible sur tous les aspects de la politique wallonne des déchets, des possibilités de prévention des déchets à leur réemploi, leur recyclage ou leur élimination.

A Namur, le Bureau Économique de la Province propose deux journées de sensibilisation, l'une orientée vers les écoles, l'autre vers le grand public.

28 septembre : journée spécifique pour les écoles

Les classes peuvent s'inscrire pour une visite guidée du parc à conteneurs le plus proche de leur école. À 11h30, une démonstration de musique environnementale est prévue au parc à conteneurs de Champion.

30 septembre : portes ouvertes du site du Département Environnement du Bep (allée de la Porcelaine, à côté du parking du magasin Aldi de Jambes).

Animations :

10h-17h : présentation des outils de collecte et des moyens de traitement des déchets : visite guidée

11h : démonstration de musique environnementale : les performances sonores des déchets

Nos poubelles dévoilent leurs beaux restes

Que devient notre sac PMC ou notre sac d'ordures ménagères après la collecte ?
Et les bouteilles en plastiques que nous triions soigneusement ?
Où va le verre que nous déposons par couleur dans les bulles ?

Comment pouvons-nous diminuer notre propre production de déchets ?

Réponses le dimanche 30 septembre lors des Journées wallonnes des déchets.

14h à 15h : atelier d'éveil aux modes de production sonore et aux qualités du son des déchets, suivi par un concert donné par les participants.

Ateliers enfants

13h à 14h : pour les 6 ans et plus. Thème : trier, c'est facile, mais bien trier, c'est encore mieux! Objectif zéro déchet.

14h30 à 15h30 : pour les 6 ans et plus. Thème : " le cartable vert " ou comment choisir un matériel scolaire respectueux de l'environnement.

16h à 16h30 : les déchets expliqués aux tout petits.

10h à 17h : atelier Récup'création : bricolages à base de récupération de déchets

Le stand « compostage individuel » du service Eco-conseil de la Ville sera également présent le 30 septembre sur le site de la Porcelaine avec une exposition interactive et des animations.

Information et réservation au Département Environnement du BEP – tél : 081 71 82 12.

Le magazine Journée Découverte Entreprises sera disponible chez votre libraire dès la mi-septembre. ■



Déchets électriques & électroniques

Depuis le 1er juillet, vous pouvez déposer vos Déchets Électriques et Électroniques dans les parcs à conteneurs. C'est le moment de faire le point sur ces fameux « DEEE ».

- Les DEEE sont classés en 4 catégories : les appareils de réfrigération et de congélation, les autres gros appareils ménagers (cuisinières, machines à laver...), les TV et écrans d'ordinateurs et tous les autres petits déchets électriques et électroniques.

- La prime de recyclage est réclamée aux consommateurs par les vendeurs d'appareils électriques et électroniques à l'achat de nouveau matériel (ex : 40 frs pour un percolateur, 202 frs pour un four à micro-ondes...)

- Les vendeurs sont obligés de reprendre les déchets électriques et électroniques sur le principe du " 1 électroménager vendu = 1 électroménager repris "

- La montée en charge débute au niveau des parcs à conteneurs : ceux-ci s'inscrivent dans l'obligation de

reprise mais attendent le matériel que RECUPEL, l'asbl chargée de traiter et de recycler les appareils, doit fournir pour fonctionner complètement.

Les détaillants auront-ils accès aux parcs à conteneurs ?

Lorsque tout le matériel nécessaire aura été fourni par RECUPEL (un grand conteneur et des boîtes), seuls les petits détaillants d'électroménagers seront autorisés à accéder aux parcs à

conteneurs de la commune. Ces détaillants pourront se défaire des DEEE uniquement et leurs apports seront limités à maximum 4 grosses pièces et 50 kg de petits DEEE par semaine.

Les gros distributeurs bénéficient de collectes organisées en direct par RECUPEL et ne sont donc pas autorisés dans les parcs à conteneurs.

> **Plus d'info au tél : 081 71 82 12. ■**

Le rivage se refait une santé à Dave

Début juin, le service Eco-conseil et Espaces Verts a entrepris des travaux rue du Rivage à Dave afin de freiner l'érosion d'une berge, encore naturelle, située à proximité d'une aire de repos.

Plutôt que d'opter pour la manière forte (béton, gabions), il a été décidé de procéder à un réaménagement plus léger de la berge afin, d'une part, de ne pas nuire à l'esthétique du site (situé face à l'île de Dave et à proximité des prairies de Wasseige, deux sites classés) et d'autre part de privilégier les solutions « douces » d'aménagement, dans la continuité des plantations effectuées par la Division de la Nature et des Forêts du Ministère de la Région wallonne quelques centaines de mètres en aval. Après concertation entre les différents gestionnaires du site (services du MET, Division de la Nature et Forêts, service Eco-conseil et Espaces Verts de la Ville), il a été décidé de reprofiler la berge érodée afin de la rendre plus résistante à l'érosion des crues (à l'aide de terre argileuse), de procéder à la mise en place de plantes aquatiques indigènes dans les zones peu profondes et sur la première partie du talus. Ces plantes (roseaux, massettes,



acores, iris, ...), fournies par la pépinière aquatique domaniale de Marche-les-Dames, auront un rôle stabilisateur des terres de la berge. On a procédé également à un empiérement léger à quelques mètres du bord afin de protéger berge.

La partie supérieure du talus ainsi recréé, a étéensemencée à l'aide d'un mélange « pré fleuri » adapté à la nature du sol. Ce mélange de semences de plantes à fleurs outre son intérêt écologique aura un impact esthétique non négligeable sur l'environnement.

Le site en lui-même constituera à l'avenir un lieu propice aux activités didactiques (essences présentes dans le pré, étude d'une berge naturelle, ...). La proximité de l'île de Dave et des prairies de Wasseige permet encore d'augmenter la palette des sujets à aborder dans le domaine de la conservation de la Nature. ■

Marché aux anciennes variétés

Dans le cadre de l'Année des Parcs et Jardins, la Ville organisait l'an dernier une journée de sensibilisation aux anciennes variétés de fruits de nos vergers. Cette manifestation, visant à mettre en évidence les richesses du patrimoine wallon dans le domaine des variétés locales de plantes cultivées, a rencontré les attentes du grand public et des exposants et fut une réussite. L'Echevinat de l'environnement a décidé de lui donner un caractère récurrent en l'étendant aux anciennes variétés horticoles de légumes et de plantes sauvages ou ornementales.

Ce marché rassemblera de nombreux intervenants : du pépiniériste au transformateur en passant par les organismes de promotion régionaux et locaux, les stations de recherche et les producteurs.

La Ville veillera également à lui conserver une vocation éducative et de sensibilisation du grand public par la présence de nombreux stands didactiques.

Cet événement sera complété par des activités pratiques et ludiques, des visites de terrain et des démonstrations in situ (visite du verger didactique de Temploux, démonstrations de taille ...).

Le marché aux anciennes variétés horticoles se tiendra le samedi 20 octobre, de 10h à 15h dans la cour de l'Hôtel de Ville, à proximité du marché hebdomadaire. Les activités proposées seront gratuites. ■

24 novembre : Journée de l'arbre

Dans le cadre de la Semaine de l'arbre, l'essence mise à l'honneur par la Région wallonne est le chêne. L'administration communale organise une distribution décentralisée de plants aux particuliers le samedi 24 novembre, de 9 h à 13 h à la pépinière communale, rue d'Enhaive 284 à Jambes mais aussi en collaboration avec divers cercles horticoles de l'entité.

Service Eco-conseil – tél vert : 0800 935 62



Namur au carrefour de l'Europe



Une première à Namur. Dans le cadre de la présidence belge de l'Union européenne, la capitale régionale a été choisie pour accueillir, les 13 et 14 juillet derniers, la première réunion européenne présidée par un ministre régional, en l'occurrence Jean-Claude Van Cauwenberghe. Lors de ce conseil informel, dont l'objectif était avant tout de confronter les idées et de s'accorder sur des principes communs d'actions, deux grands sujets ont été évoqués : les aides régionales et la cohésion économique et sociale de l'Union dans le cadre de l'élargissement de l'Europe. L'Europe des Quinze se prépare en effet à la plus grande mutation de son histoire, comptant étendre ses

frontières à douze nouveaux états membres dans un futur plus ou moins éloigné.

En attendant, à Namur, le Théâtre royal avait déroulé le tapis rouge pour recevoir les douze ministres en charge de l'aménagement du territoire qui avaient répondu à l'appel, leurs accompagnants ainsi que les journalistes... et gardes du corps. Dans pareille manifestation, on ne lésine pas sur la sécurité ! Côté décorum, la Ville avait mis les petits plats dans les grands, drapeaux et bacs de fleurs enjolivaient la place du Théâtre et ses abords. ■



Insertion professionnelle réussie pour le CPAS

Le CPAS a inauguré, le 27 juin dernier, deux nouveaux appartements situés rue des Fraisiers à Belgrade. Ceux-ci ont été entièrement réalisés dans le cadre d'un projet de réinsertion professionnelle intitulé "Rénovation légère en bâtiments" mené en collaboration avec le C.E.F.O.R. Pendant six mois, de janvier à juin 2001, treize stagiaires, bénéficiant du minimex ou de l'aide sociale, ont ainsi pu travailler sur différents chantiers faisant partie du patrimoine immobilier du CPAS sous la supervision d'un formateur technique. Au programme, plafonnage, électricité, menuiserie, maçonnerie... Les stagiaires ont en outre participé à des cours de remise à niveau en français et mathématiques dans les locaux du CEFOR.

A l'issue de ces six mois de stage, le CPAS dresse un bilan globalement positif. "Les travaux réalisés sont de qualité si l'on considère que les personnes intégrées dans ce projet ne possédaient aucune expérience dans ce domaine. De plus, et c'est certainement l'aspect le plus important, six parmi les stagiaires ont pu signer un contrat de travail et deux ont été orientés

dans un autre secteur".

Le patrimoine immobilier du CPAS étant important (maisons de repos, logements...), l'équipe opérationnelle qui a débuté au 1er juillet sera d'une grande utilité pour l'entretien et la rénovation de ce patrimoine.

Le CPAS ne compte pas en rester là. Il souhaite recommencer prochainement un nouveau cycle de formation afin d'établir une tournante et faire en sorte qu'une nouvelle équipe soit formée lorsque les personnes actuellement en place termineront leur contrat de travail. ■

> CPAS

9, rue d'Harscamp à Namur
tél : 081 24 24 01

Inauguration de la Maison communautaire de Daussoulx

Il y a quelques années déjà, l'asbl "A mon nos Ôtes" a fait part à la Ville de son souhait d'agrandir la salle polyvalente de Daussoulx. L'idée était de proposer aux habitants un lieu de rencontre et d'animation propice à la création de liens entre les différentes catégories d'âges. C'est désormais chose faite. La Ville avec l'aide de la Région wallonne a inauguré fin juin la nouvelle Maison Communautaire de Daussoulx composée de l'ancienne salle restaurée et d'une nouvelle annexe. Réalisée dans le cadre des Petites Infrastructures Sociales de Quartier, cette salle qui a coûté 12 millions de francs sera mise à disposition des associations locales pour l'organisation d'activités récréatives, sportives et culturelles. Par ailleurs, l'accroissement de la population jeune de Daussoulx laisse supposer que le nombre de baptêmes, communions et mariages ira en augmentant. D'où, beaucoup de fêtes de famille en perspective à la Maison Communautaire. ■

En bref

Taxe sur les kots supprimée

Le Conseil communal, réuni le 27 juin dernier, a décidé à l'unanimité de supprimer la taxe sur les kots d'étudiants à partir de 2001. Motifs : cette taxe ne rapportait guère et rencontrait d'énormes problèmes de perception. Précisons que la taxe sur les secondes résidences (dont la superficie dépasse les 30 m²) est maintenue.

Aménagement d'un terrain de balle pelote à Dave

Bonne nouvelle pour les pelotaris de Dave. Le 27 juin, le Conseil communal a approuvé le projet d'aménagement d'un terrain de balle pelote place de la Vingeanne pour un montant estimé à 6,8 millions de francs dont 60% pourraient être pris en charge par la Région wallonne. Le travaux devraient débuter au printemps 2002.

Journées portes ouvertes chez les pompiers

Le week-end des 13 et 14 octobre, le Service de Secours organise ses journées portes-ouvertes à la caserne située 12 rue des Bourgeois à Namur. Au programme, visite de la caserne, des véhicules, sauvetage, descente en rappel, désincarcération, baptême de plongée... Une petite restauration et des activités pour enfants sont également prévues.

Service de secours - tél : 081 25 51 60

L'église Saint Loup au fil des pages

Dans le cadre des Journées du Patrimoine consacrées cette année aux idées, la Ville vient d'éditer une plaquette intitulée «L'église St Loup & l'Athénée royal de Namur». Rédigée par deux spécialistes, Olivier Berckmans, attaché au Patrimoine à la Région wallonne et Luc Francis Génicot, professeur à l'UCL, l'ouvrage reprend, photos et dessins à l'appui, l'historique de cet édifice baroque et consacre un chapitre important à la présence des Jésuites à Namur.

Service Information Communication
tél : 081 24 62 46

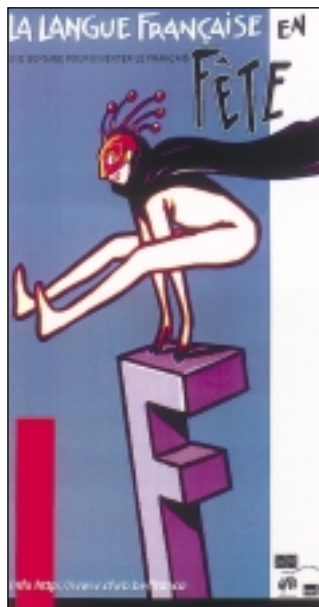
Namur murmure

La Ville de Namur a l'honneur d'avoir été choisie par la Communauté française comme «Ville des mots 2002». Cette manifestation, qui se déroulera du 16 au 24 mars prochains lors de la Fête de la Langue française, se veut un moment phare de la vie culturelle namuroise. La Ville lance donc un appel aux écoles et associations qui désirent développer un projet dans le cadre de cet événement.

Encadrés par des animateurs, artistes, plasticiens et autres jongleurs de mots, les enfants et les jeunes seront amenés à réaliser, lors d'ateliers d'écriture, des œuvres

qui seront exposées dans la ville et se déclineront à travers 11 thèmes : les mots du citoyen, les mots du livre, les mots du théâtre, les mots nouveaux, les mots gourmands, les mots venus d'ailleurs, les mots des peintres, les mots des poètes, les mots d'enfants, les mots de l'histoire et les mots de la science.

Cabinet de l'Echevin de la Culture
tél : 081 24 69 13 - 24 69 39



Place aux enfants

Le samedi 20 octobre, le "monde des adultes" s'ouvrira à la curiosité d'enfants âgés de 8 à 12 ans. En tout, quelque mille jeunes namurois auront la possibilité de rencontrer deux "hôtes d'un jour" (artisans,

commerçants, services publics, partenaires de l'action...) choisis par leurs soins parmi notre liste qui en compte déjà une centaine. Ces hôtes expliqueront ce qui les passionne dans leur métier ou leur hobby et répondront aux questions des enfants dans un langage qui les touche, tout en acceptant de porter ce jour-là un regard neuf sur leurs activités de tous les jours.



Stages

A l'occasion du congé de Toussaint, la Ville organise un stage d'équitation pour les 5-12 ans au manège d'Hingeon (du 29 au 31 octobre, de 9h à 16h30). Parmi les activités proposées : découverte d'un manège, approche du poney et du cheval, soins à leur donner, déplacements sur la monture...

Pour les 3 à 12 ans, une plaine de vacances est prévue au Parc Astrid de Jambes, les 29, 30, 31 octobre et 2 novembre.

Quelques semaines plus tard, le 28 novembre, on nous annonce la présence de Saint-Nicolas aux plaines de vacances.

Inscriptions et infos à l'Espace Loisirs
Jeunesse & Sports de l'Hôtel de Ville (Eden)
tél : 081 246 376

rencontre

guy Jomaux

le chef de zone nouveau est (enfin) arrivé !



Voilà un peu plus de deux mois que cet homme de 52 ans, père de deux enfants, a été désigné à la tête de la zone de police de Namur.

Il se décrit comme un homme de consensus et de dialogue. Sportif, il apprécie les défis et compte bien relever celui qui se présente à lui à Namur.

« Les deux fonctions phare de ma carrière, commandant de district à Liège et à Dinant, m'ont permis de découvrir ce qu'est le travail de terrain. C'est l'envie de retrouver cette proximité, après un passage à la direction des relations avec la police locale à Bruxelles, qui m'a poussé à me présenter à ce poste. »

Originaire de la province de Namur, il avoue volontiers que la capitale de la Wallonie l'a toujours attiré.

« Namur est un pôle attractif positif. C'est une ville en pleine expansion mais qui reste à visage humain et où il fait bon vivre. Par son statut, elle concentre évidemment un certain nombre de manifestations et d'événements qu'il revient à la police d'encadrer. Il faut donc trouver un équilibre entre convivialité et respect de l'ordre public. »

Manager et leader

Mandaté pour cinq années, Guy Jomaux, apprécie le challenge.

« Un bon chef de zone doit être capable de gérer les événements, le personnel mais aussi le budget. Mais cela ne serait rien sans une dimension supplémentaire indispensable : l'attachement à l'humain. L'adhésion du personnel est primordiale lors de chaque prise de décision. C'est ma préoccupation

première et j'espère y arriver. Je compte également sur les chefs actuels pour m'épauler. »

Soucieux du bien-être de chacun, son message est clair. « Je veux rassurer les membres du personnel. Je suis le chef de tout le monde. Je suis disponible et ouvert à la discussion. Chacun est le bienvenu, ma porte est ouverte. »

Objectifs

Partenariat et transparence sont ses maîtres-mots.

« Je désire rencontrer un maximum d'acteurs de la vie namuroise car la police doit travailler en collaboration avec eux. Etre à l'écoute de la population et rencontrer ses préoccupations c'est faire un nouveau pas vers la proximité. La police doit aussi rendre compte de ses actions aux instances démocratiques et aux citoyens. »

La tâche qui s'offre à lui s'avère laborieuse mais l'homme ne se laisse pas impressionner.

« A court terme, je souhaite que la zone de police de Namur soit constituée officiellement et que la fusion totale entre ex-gendarmes et ex-policiers soit réalisée. Bien évidemment, les priorités essentielles de mes actions seront déterminées avec l'autorité administrative. Il est clair que tout ce qui a déjà été mis en œuvre n'est pas remis en cause. Ce sera donc un grand changement certes, mais dans la continuité. » ■

Marie Vroman



> Chef de corps de la police locale, Guy Jomaux a prêté serment le 13 juillet dernier à l'Hôtel de Ville devant le Bourgmestre Bernard Anselme

le chemin de fer

entre dans une nouvelle ère



Le vaste projet de modernisation de la gare de Namur touche à sa fin. En juin 2002, l'entrée principale sera opérationnelle et tous les services destinés aux voyageurs seront installés sur la dalle. Celle-ci constituera alors un lien facile entre le quartier de Bomel et le centre-ville. La place de la Station et le boulevard du Nord seront ainsi reliés via cette nouvelle zone de passage et le bâtiment du Ministère de l'Équipement et des Transports.



Pour répondre à la croissance du trafic et offrir à sa clientèle un espace d'accueil moderne, la SNCB a décidé au début des années nonante de moderniser de fond en comble la gare de Namur. Considérée comme un nœud ferroviaire extrêmement important pour le sud du pays, elle est la première gare wallonne en termes de voyageurs.

Pas question cependant de faire table rase du bâtiment existant doté d'une très belle façade néo-classique datant de 1861. La SNCB a pris l'option d'abattre le cœur de l'édifice mais de rénover entièrement la façade afin de lui donner un cachet neuf. Des compagnons bâtisseurs français ont été chargés de ce travail qui devrait se terminer prochainement et comprend la mise à neuf des blasons incrustés représentant les principales villes belges.

En ce qui concerne l'intérieur des bâtiments,

l'aile vers Bruxelles est terminée - certains services administratifs ont investi les lieux cet été -, les travaux de l'aile "Arlon" ont débuté et se clôtureront fin 2002.

Un accueil flambant neuf

La rénovation du corps central donne déjà un avant-goût du nouveau visage que revêtira la gare l'été prochain. Le hall d'entrée donnera alors accès à la dalle surplombant les voies grâce à deux escalators flanqués de deux ascenseurs panoramiques (en verre) et d'un escalier central. Sur la dalle, le "travel center" accueillera guichets, centre de voyage, sanitaires, service de gardiennage et bureaux en liaison directe avec la clientèle. Via ce premier niveau, tous les quais seront alors accessibles par des ascenseurs. Divers commerces (press-shop, boulangerie, cafétéria...) sont prévus sur cette dalle et dans le hall d'entrée.

Côté design, la transparence sera de mise et la pierre côtoiera le métal dans un style résolument moderniste.

Gain de temps

Courant 2002, des travaux ferroviaires seront également entrepris afin d'accroître la vitesse des

trains en entrée et en sortie de gare. Comme l'explique Georges Dupont, chef de division au centre d'activité Patrimoine de la SNCB : " Il s'agit de créer un pont-tube au-delà du pont de Louvain pour éviter le croisement à niveau du trafic Bruxelles-Arlon et Mons-Liège. D'où une fiabilité de la circulation et un gain de temps appréciable, environ 5 minutes par trajet. Cela signifie à terme le renouvellement de la passerelle d'Herbatte à l'est de la gare et du pont de Louvain ".

La rénovation fondamentale de la gare de Namur et ses accès devrait être entièrement terminée pour 2005. Ce vaste projet devrait avoisiner les 4,6 milliards dont 900 millions pour l'accueil clientèle, 1,2 milliard pour la nouvelle cabine de signalisation et 2,5 milliards pour les travaux ferroviaires. ■

Photos : © D. Moïnil





Le point sur la mobilité

Le point sur les parkings

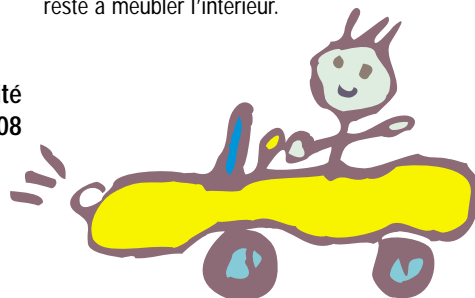
Le parking des Champs Elysées (ex stade Soulier) est opérationnel. Soit 400 places destinées exclusivement aux visiteurs et personnel du Centre Hospitalier Régional.

Les travaux de parc relais de la plaine Saint-Nicolas devraient débuter cet automne. Cet important chantier, qui se combine à une réfection des voiries avoisinantes et à la création d'un rond-point à proximité du C.H.R., pourrait se clôturer au printemps 2002. 276 places seront alors disponibles.

En ce qui concerne le parking Expo à Salzinnes, les travaux devraient débuter fin de l'année. A terme, le parking disposera de 450 places à destination des riverains, des navetteurs et des visiteurs du Palais des Expositions.



Cellule Mobilité
tél : 081 24 63 08



Trois mois après l'application du nouveau plan de mobilité dans le centre de Namur, le bilan s'avère globalement positif. On note peu de réclamations, mais beaucoup de demandes de documentation et de renseignements. En matière de communication, la Ville a «mis le paquet» : éditions d'affiches et de tracts, panneaux d'affichage, campagne d'informations via les médias, encart dans le Namur Magazine...

Si le nouveau plan de circulation a été adopté en juin sans trop de «heurts», une évaluation est prévue en octobre, quelques semaines après le grand «rush» de la rentrée.

Des améliorations sont déjà envisagées. Il est notamment question de rétablir les feux aux 4 coins de la rue de Fer afin d'assurer la sécurité du piéton et la fluidité de la circulation. Des «Sens Uniques Limités» pourraient être créés dans certaines rues du centre pour permettre aux vélos de circuler. A l'étude également, la création d'un îlot directionnel à la sortie du parking place d'Armes et l'aménagement de la rue des Brasseurs en vue de valoriser la zone résidentielle.

D'autres améliorations sont à apporter du côté du carrefour d'Omalus, du pont de l'Evêché ainsi qu'au Grognon où le MET compte aménager une bande supplémentaire de «tourne à gauche» et déplacer le feu tricolore pour augmenter la fluidité du trafic.

Derrière la gare, le tunnel 2 x 2 bandes sous le bâtiment du MET devrait être opérationnel à la rentrée ainsi que le boulevard du Nord qui sera à nouveau accessible dans les deux sens. Les deux ronds-points sont également terminés, il reste à meubler l'intérieur.

Dépose et reprise minute

Afin d'assurer un maximum de sécurité et d'accessibilité aux enfants des écoles du piétonnier, la Ville a mis en place à la mi-juin un système de «dépose-minute» de 7h30 à 9h. Il permet aux parents de garer leur voiture aux endroits de livraison sur les places Maurice Servais et Saint-Aubain, le temps de déposer et de reprendre les bambins ou de les conduire et les rechercher à l'école. Pour répondre aux demandes des parents, ce système se double à la rentrée d'une «reprise-minute» de 15h à 16h30.

Précisons que la Ville planche actuellement sur une réglementation des horaires de livraison afin d'éviter la présence de camions aux heures d'école.

Du côté des écoles, certains établissements prennent les devants. Ainsi l'Institut Saint-Marie, situé rue du Président, a mis au point, avec l'accord de la police, un système de vignette à placer sur le pare-brise de la voiture pour les parents de l'école qui garent leur véhicule dans les zones «dépose-minute».

Autre nouveauté, un service de sécurité sera organisé par la Ville. Des agents du plan «Rosetta» veilleront au bon déroulement des trajets vers l'école fondamentale à partir de ces fameuses zones. Des négociations sont en cours avec des personnes du troisième âge qui proposent leurs services pour renforcer la sécurité des enfants aux abords des écoles. ■



Ils ont osé la science



Une étude lancée il y a quelques années au niveau européen a révélé le piètre niveau de nos écoliers wallons dans le domaine des sciences. A l'école communale de Belgrade, la direction et les enseignants ont décidé de réagir. Des élèves de l'école sont partis en classe scientifique pour mener des études sur l'eau. Plus tard, piqués par le virus des sciences, de nombreux enfants se sont pris au jeu : un élève a profité de ses vacances pour étudier les mouvements et rejets de la mer, une autre a suivi, photos à l'appui, l'évolution de l'arbre planté dans son jardin, un autre encore a fait de sa passion pour les coquilles un objet d'étude...

« Plusieurs projets présentés en mai dernier à Exp'Osons la Science ont ainsi été primés, ce qui a créé une certaine émulation parmi les élèves, explique Marie-Thérèse Duroy, Directrice de l'école communale de Belgrade. Dorénavant, l'objet scientifique touche nombre de travaux pédagogiques menés avec les 8-12 ans. « Au départ d'une réflexion sur l'alphabétisation lancée lors du marché de Noël, nous nous sommes intéressés à l'histoire de l'écriture, commente l'une des institutrices. Les enfants ont été amenés à effectuer des recherches en bibliothèque et sur internet, ils ont travaillé sur ce thème en français, en géographie et en histoire. Enfin, ils ont participé à des ateliers d'éveil scientifique qui ont débouché sur la fabrication de papier recyclé, de papyrus et d'encre à partir de produits naturels comme le chou rouge, les épinards ou le charbon de bois ».

Lors d'une visite à l'école d'une délégation sénégalaise, l'an dernier, les élèves ont pris conscience du gaspillage des matériaux utilisés en classe. Une nouvelle réflexion a donc été lancée qui aboutira sur un projet développé cette année et touchera cette fois au recyclage des déchets.

Toutes ces expériences scientifiques répondent à l'une des priorités que s'est fixée l'école de Belgrade : permettre à l'enfant d'agir sur son environnement en interaction avec les autres pour apprendre et construire les concepts de base de sa citoyenneté. L'école prépare également la sortie de plusieurs recueils dans le cadre du projet européen Socratès. Mais ça, c'est une autre histoire... ■

Quelques liftings à épingler

Nouvelle école à Jambes

En cette rentrée scolaire, la Ville inaugure une toute nouvelle école située en bordure de Meuse à Jambes. Il s'agit de l'école communale de



Basse-Enhaive construite rue Michiels en remplacement des bâtiments vétustes de la chaussée de Liège. L'école comprend notamment neuf classes (six pour les primaires, trois pour les maternelles), une salle de gym et un réfectoire.

Projet d'extension pour l'école de Temploux

Bonne nouvelle pour les quelque 200 élèves qui fréquentent l'école communale de Temploux. Le Conseil communal du 27 juin a approuvé le projet d'extension de l'école. Il prévoit la création d'une grande salle de réfectoire, de locaux pour la direction et le secrétariat et de cinq classes équipées avec possibilité d'aménager quatre nouveaux locaux dont une classe informatique ainsi que l'aménagement des abords pour un montant total de 52 millions. Suivant l'obtention des subsides de la Communauté française, les travaux devraient débuter courant 2002.

Nouvelle plaine de jeux au Moulin à Vent

Il existait déjà une plaine de jeux à l'école du moulin à Vent mais elle était vétuste. L'an dernier, une équipe de parents bénévoles s'est donc mobilisée pour aménager cette aire de jeux afin d'améliorer le cadre de vie des enfants autour de l'école. Rénovée avec le soutien de la Ville, la plaine de jeux a été inaugurée fin juin.

Cours de récré flambant neufs à Erpent

Afin de répondre à l'augmentation de la population scolaire, l'école communale d'Erpent inaugurerait au printemps dernier sa nouvelle extension, soit trois classes destinées à accueillir des modules informatique et audiovisuel ainsi qu'un centre de documentation. Pour septembre, les élèves du primaire étrenneront une nouvelle cour de récréation équipée de panneaux de foot et de basket. ■

le monsieur qui ne disait rien



Il y a quelques mois, **André Demuth** a repris le chemin de l'école. Assis à côté de ses petits camarades de classe, il a bien sagement assisté aux cours.

A l'heure de la récré, il a suivi les copains dans la petite cour aux murs ornés de dessins. Et ils les a photographiés, les enfants, pendant des semaines: devant le tableau noir, dans la cour, dans le réfectoire... « *Très vite, ils se sont habitués à ma présence. Ils me disaient bonjour le matin, puis vauquaient à leurs occupations. Certains m'ont baptisé " le monsieur qui ne disait rien "* ».

André Demuth a ainsi réalisé plus de 300 photos en noir et blanc dans cette petite école communale située au centre de Namur. Sur base de ce reportage présenté sous forme de diapositives aux enfants de primaire et de maternelle, les enseignants ont appris aux élèves à décoder une image et à exprimer ce qu'ils ressentent par rapport à ces visages et ces lieux si familiers. Les enfants ont aussi appris à mieux connaître le métier de photographe.

Ce reportage, André Demuth l'a réalisé lors d'un atelier photographique dispensé par Baudouin Lotin dans le cadre des B'ateliers. C'est un pont lancé entre le Centre d'Expression et de Créativité et l'école communale qui l'accueille depuis quelques mois déjà dans ses murs. Une expérience à la fois artistique et pédagogique enrichissante pour tous, qui en amènera d'autres cette année. ■

> Les B'ateliers
Centre d'Expression
et de Créativité
du Théâtre de Namur
tél. 081 22 60 26

École du Centre
rue Julie Billiard
à Namur
tél. 081 23 01 13.



Généralions en fête

Pas facile, quand on est plus tout jeune et tout fringant de vivre au rythme des Fêtes de Wallonie. Pour permettre aux personnes âgées de festoyer sans se faire happer par la foule, la Ville organise pour la deuxième année consécutive « Génération en fête », soit deux journées de festivités au Palais des Expositions. « Pendant de nombreuses années, la Ville a mis sur pied la « Journée des cheveux blancs », explique Cathy Wauthier, du service des Affaires sociales. La formule a connu son heure de gloire mais commençait à s'essouffler. Au sein de la cellule Aub'Age, nous avons décidé de revoir le concept et d'ouvrir cette manifestation à toutes les générations, aussi bien aux personnes âgées qu'aux adultes et aux jeunes ».

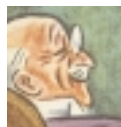
« Génération en Fête » se déroule les 12 et 13 septembre, juste avant le gros week-end des Fêtes de Wallonie. L'honneur d'ouvrir les festivités, à 14h, revient à la Chorale intergénérationnelle qui réunit des personnes du home Saint-Joseph de Temploux et des enfants du Petit Ry. L'occasion d'entendre des pt'its bouts de maternelle entonner Li Bia Bouquet en wallon avec leurs aînés

De 14h30 à 16h, c'est l'heure du thé dansant animé par André et Fernande Sixte (voir par ailleurs) suivi d'un goûter et d'une revue spectacle de music hall, où le French cancan, le Charleston et le Boogie sympathiseront avec le rap. Tout un symbole !

Passerelles entre écoles et maisons de repos

Ce projet « Génération en fête » constitue le point d'orgue de nombreuses activités menées dans les six quartiers fragilisés de Namur. « Avant, les habitants se retrouvaient à l'église, au café ou dans certaines salles de village, commente Cathy Wauthier. Aujourd'hui, les différentes générations n'ont plus trop l'occasion de se côtoyer. L'idée est venue d'organiser des projets dans lesquels sont impliqués tous les habitants quel que soit leur âge et de créer des lieux de rencontre qui deviennent des lieux de vie : des ateliers cuisine, des jeux de société, des activités bricolage... ».

Au-delà des quartiers, la cellule Aub'Age envisage un système de parrainage entre les maisons de repos du Grand Namur et les écoles. « C'est une demande des pensionnaires de ces maisons qui se sentent souvent seuls. Ils souhaitent mettre leur savoir au service des plus jeunes : raconter des contes aux enfants, aider des adolescents à rédiger un CV ». Ce type d'action, gratifiante pour tous, peut déborder du cadre scolaire. Lors d'un projet similaire mené par l'Institut Félicien Rops et la Maison d'Harscamp, des jeunes et des aînés se retrouvaient, en famille, sur le marché le samedi matin. ■



Service des Affaires sociales

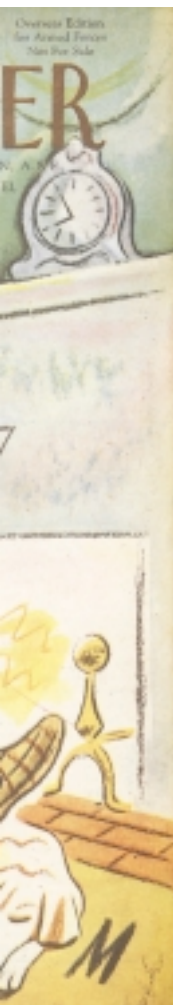
Cellule Aub'Age
Hôtel de Ville 1^{er} étage
tél : 081 24 65 43



Illustration extraite du magazine "The New Yorker", février 1946

QUARTIER LIBRE!

" EN JUILLET, ON A PARCOURU LE CIRCUIT D'INTERPRÉTATION DE LA CITADELLE. L'IDÉE, C'ÉTAIT D'APPRENDRE À DÉCOUVRIR NOTRE RÉGION. EN LISANT LES PANNEAUX, ON A APPRIS PLEIN DE TRUCS SUR L'HISTOIRE DE NAMUR. LA VIE DES GENS AUX SIÈCLES DERNIERS, LE CHÂTEAU DES COMTES, LA PERMUTURE DE LA VILLE À PARTIR DE CERTAINES HEURES, L'INVASION DES HOLLANDAIS, DES FRANÇAIS, DES ESPAGNOLS, ON NE



Entrez dans la danse...

« Mon mari, je le connais depuis que je suis toute jeune. Il a toujours eu la danse dans le corps »...

Le mari en question, c'est André Sixte. Si le virus de la danse l'a touché très tôt, ce Jambois a fait preuve d'une étonnante patience puisqu'il a attendu d'être retraité des chemins de fer pour apprendre à bien danser. « Il nous fallait un orchestre réputé, avec un bon tempo. Nous avons choisi celui de Jo Carlier. En plus, nous assistions au Festival international de danse de salon au Casino de Spa. Nous avons agrandi notre parcours en Allemagne. Depuis 25 ans, nous suivons dans différentes villes un des meilleurs orchestres de danse d'Europe " Hugo Strasser ». Et cela continue...

L'esprit alerte et l'allure distinguée, André et Fernande Sixte, parlent de la danse avec une passion presque juvénile, sans aucune prétention. « Nous considérons la danse comme une gymnastique rythmique qui concourt à maintenir la mémoire, la souplesse, l'élégance, l'esprit jeune... ». La compétition, connaît pas ! « Elle nuit aux rapports



humains et à l'esprit chevaleresque du sport », précise André Sixte, philosophe.

Avec l'asbl 3ème Age de Jambes, le couple a créé un petit spectacle de danse à l'intention des résidents des maisons de repos. Au programme, valse, quickstep, tango, slow fox, rumba. « Au cours du spectacle, nous invitons certains spectateurs à nous rejoindre. Ils sont souvent très émus, ça leur rappelle leur jeunesse ».

André et Fernande Sixte seront présents aux Palais des Expositions lors de " Générations en fête ". Rien ne vous empêche de leur emboîter le pas sur la piste. ■



SAVAIT QU'AUTANT DE PAYS ÉTAIENT PASSÉS PAR ICI. ON S'EST PRIS EN PHOTOS PRÈS D'UN GRAND MONUMENT, AU PIED DE LA CITADELLE. AVEC DES CHEVAUX... ASSEZ IMPRESSIONNANTS ! ".

Les enfants du quartier d'Hastedon, de Saint-Servais et de Saint-Marc

Vos loisirs moins chers, vous y avez droit !

Vous avez 55 ans ou plus ?
Vous disposez de temps libre pour vos loisirs ?

Profitez-en sans vous ruiner :
vous avez droit à la carte S :
le passeport Avantages-Loisirs de la Communauté française.

Infos : Service Pensions
Tél. : 081 246 392



Grand Prix des Nations

un nouveau challenge
pour la Citadelle



© Pierre Decoeur

Deux mois à peine après le Grand Prix de Namur, qui a consacré la victoire de trois belges en 500cc, Everts suivi de Bervoets et de Smets, les amateurs de sports mécaniques ont à nouveau rendez-vous sur les hauteurs de la Citadelle. Suite au désistement de l'Italie, le site namurois a en effet été retenu pour l'organisation du Grand Prix des Nations, une compétition qui réunit une quarantaine de pays éparpillés sur tous les continents. " *Namur avait déjà accueilli le Grand Prix des Nations à trois reprises, en 1952, 1953 et 1965, se souvient Pierre Chonquerez, président du Namur M.X.Events qui organise l'événement. Il y a donc presque 40 ans qu'une telle compétition ne s'était plus déroulée chez nous. Ses atouts ? On voit rouler ensemble les meilleurs pilotes au monde sur des motos de cylindrées différentes. Certains viennent d'Allemagne, de Hollande, de Suède, mais aussi du Brésil, du Japon, d'Australie. Cet événement sportif draine donc un public très important* ". D'où d'énormes retombées pour le commerce et l'horéca. Trois mois avant le jour J, tous les hôtels de Namur et environs affichaient déjà complets.

Le Grand prix des Nations se déroule les 29 et 30 septembre. Chaque équipe aligne trois motos, l'une en 125 cc, les 2 autres au choix (125, 250 ou 500 cc). Après les qualifications du samedi, 20 pays restent en lice. Pour info, vu son classement en 3ème position l'an dernier, la Belgique est qualifiée d'office. Le dimanche, la compétition s'étale sur 3 manches de 40 minutes, à 13h (125 + open), 15h (open) et 17h (125 et open). La proclamation des résultats a lieu vers 18H. Côté circuit, pas de changement par rapport au Grand Prix de Namur. ■

> Entrée pour les 2 jours : 1600 frs pour les adultes, 500 frs pour les 12-18 ans et gratuit pour les moins de 12 ans.
Info : Namur M.X. Events, 168 av. Materne à Jambes – tél : 081 31 32 98.



© Vers l'Avenir - Jacques Duchâteau

Ludovic Capelle le Jambois au maillot tricolore

Un Jambois de 25 ans figure désormais parmi les grands espoirs du cyclisme belge. Cet été, à Halle, Ludovic Capelle a remporté avec brio le championnat de Belgique, soit 230 km en 5h35 et quelques secondes. Comme le signalait Vers l'Avenir au lendemain de cette victoire, Ludovic Capelle est le premier Wallon à porter le maillot tricolore depuis Claudy Criequelon en 1990 et le premier Namurois à s'imposer au national depuis Félix Sellier... en 1926 !

Pour fêter cet événement, la Ville de Namur avait organisé un petit drink en son honneur dans les jardins du Maieur en présence de quelques anciens champions. Parmi eux, Pino Cerami, Ferdinand Bracke, Alex Close, Gilbert Letecheur et Charles Acusilas. L'occasion pour le coureur, encore tout émoustillé par sa victoire, de dire sa joie de porter le maillot tricolore. " J'espère ainsi donner un coup de pouce au cyclisme wallon ".

En ce qui concerne son expérience sur les routes du Tour de France, Ludovic Capelle tire un bilan positif. " J'ai prouvé que je pouvais être présent dans les gros sprints. J'ai cependant dû arrêter au 11ème jour. Je n'étais pas assez préparé pour le Tour ".

Le champion de Belgique se donne deux ans pour connaître la pleine maturité sportive. En attendant, la compétition continue : après le Tour du Danemark et du Poitou-Charentes en août, le Tour de Pologne, Paris-Bruxelles et Fourmis en septembre, c'est Paris-Tour en octobre. ■

Namur ville départ au Tour de France 2004 ?

On reste dans le cyclisme : en juin dernier, la Ville de Namur a posé sa candidature pour organiser le départ d'une étape du Tour de France en 2004. La Capitale wallonne s'intègre ainsi à une offre globale placée sous l'égide de la Région wallonne, qui implique également Liège, Waterloo et Charleroi. Cette candidature nécessite pour la commune une participation financière de 6 millions. Un petit coup de pouce de la Province est envisagé. ■

30 septembre

Tournoi international du club de tennis de table Corenne

20 octobre

Journée Aikido (participation de Dany Leclerre, 6^{ème} dan Aikikai)

31 octobre

Challenge Ville de Namur de tennis de table

du 1 au 3 novembre

Challenge international de Tennis de Table

Centre Namurois des Sports (Tabora)
Namur
Service des Sports
tél : 081 24 63 75

Tous les Acadiens, tous les Poitevins

On connaît les relations privilégiées entre Lafayette, Poitiers et Namur, toutes membres du réseau SESAME qui compte actuellement treize capitales régionales en Europe. Du 15 au 21 septembre, ces trois villes se donnent rendez-vous en terrain namurois, plus précisément au Golf de Rougement, à l'occasion de l'Acadiana Cup 2001.



> Les participants américains, français et belges à Lafayette (Louisiana, USA) lors de l'Acadiana Cup 2000



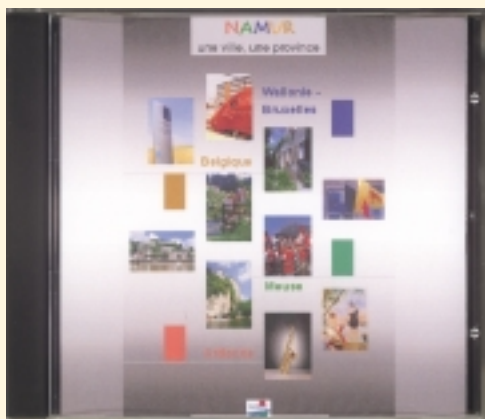
« L'Acadiana Cup, qui tire son nom d'une région du sud de la Louisiane, est une compétition internationale de golf qui se déroule depuis 1998 à l'initiative des villes de Lafayette (Louisiane) et Poitiers (France), explique Nathalie Wathelet, chargée de projet chez NEW. Ce tournoi a pour objectif de développer de nouveaux échanges culturels et économiques entre les villes du Réseau SESAME ».

En octobre dernier, une équipe de huit Namurois du golf de Rougement est partie à Lafayette pour représenter Namur lors de l'Acadiana Cup 2000. La Ville s'est alors engagée à organiser l'édition 2001 à laquelle

une cinquantaine de personnes dont 26 golfeurs sont inscrites pour Lafayette et une petite dizaine pour Poitiers et Namur. Au programme, des rencontres sportives, bien sûr, avec entraînements sur les parcours de Rougement et Méan les dimanche 16 et lundi 17 et tour final le jeudi 20. Mais également des activités touristiques et festives : croisière sur la Meuse, magasinage à Namur, visite du château de Freyr, intronisation dans une confrérie gastronomique (paraît qu'ils aiment bien ça, les Américains) ... et Fêtes de Wallonie ! Voilà une excellente façon de nouer des liens avec la population namuroise. ■

NEW <

(Namur-Europe-Wallonie)
175 rue des Brasseurs
à Namur
tél : 081 24 11 33



Namur sur cd-rom

Vous recevez une délégation étrangère à Namur et désirez présenter au mieux votre ville lors d'une conférence. Ou alors vous partez à l'étranger et souhaitez disposer d'un bon outil de promotion de Namur. Ça tombe bien, l'agence NEW vient de sortir un cd-rom de présentation de « Namur, une ville, une province ». Ce support n'est pas destiné à être offert, mais à faciliter un exposé d'une quinzaine de minutes sur Namur. Il s'articule autour de quatre thèmes : la Capitale de la Wallonie (avec situation au sein de l'Europe et présentation des différents niveaux de pouvoir en Belgique), l'économie, notamment le rôle de l'innovation technologique, la qualité de vie et le tourisme, la culture et l'ouverture internationale. Traduit en anglais et en néerlandais, ce cd-rom vient en complément du journal édité par NEW et de la vidéo dont une nouvelle version actuellement en préparation. ■



COMITÉ DE RÉDACTION
GEORGES LATOUR, SECRÉTAIRE COMMUNAL
HÉLÈNE GHEUR, CHEF DE SERVICE
VALÉRIE SACCHI, RÉDACTRICE EN CHEF
 HOTEL DE VILLE - 5000 NAMUR
 TÉL: 081/24 63 22 - FAX: 081/24 63 31
 E-MAIL : namurmagazine@ville.namur.be
 Namur Magazine sur Internet : www.ville.namur.be
 ÉDITEUR RESPONSABLE
GEORGES LATOUR, SECRÉTAIRE COMMUNAL

RÉALISATION® & PHOTOGRAVURE
ADRÉNALINE - 081/25 05 50
 IMPRESSION :
BIETLOT - 071/28 36 11
 RÉGIE PUBLICITAIRE
SPONSOR ONE - 081/73 68 90
 PHOTOGRAPHIES
 JACQUES LEURQUIN

ILLUSTRATEURS :
 DENIS BODART
 MELODY LAMBERT
 CATHERINE RHAINOTTE

Ont collaboré à ce numéro : MARIE VROMAN - SERVICICE ECO-CONSEIL

TIRAGE 50.000 EXEMPLAIRES DISTRIBUÉS GRATUITEMENT DANS TOUS LES FOYERS NAMUROIS — SEPTEMBRE 2001